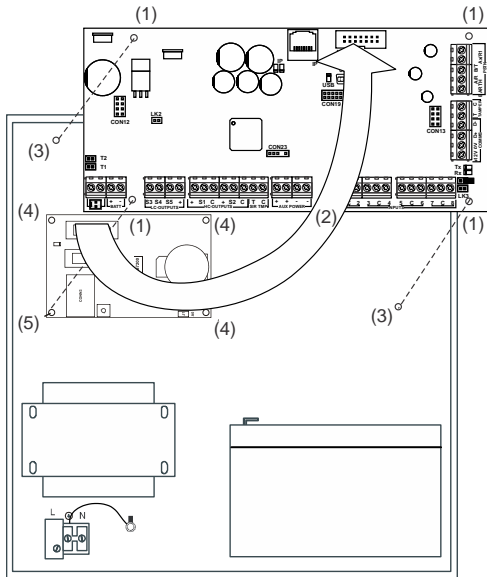


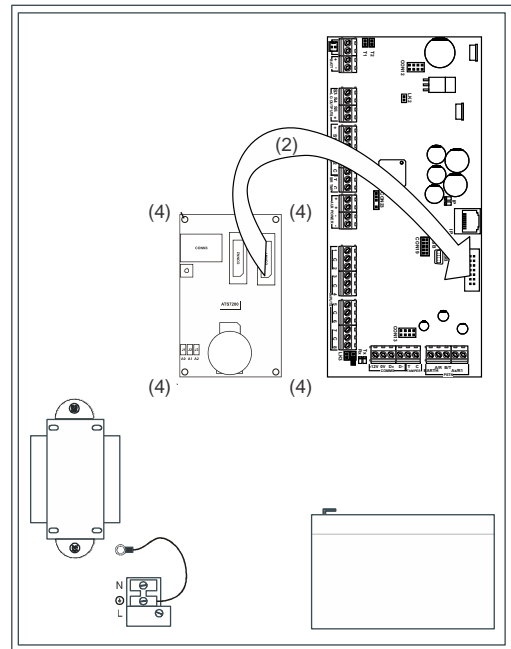
ATS7200E Voice Reporting Module Installation Sheet

EN DE ES FI FR IT NL NO PL PT SV

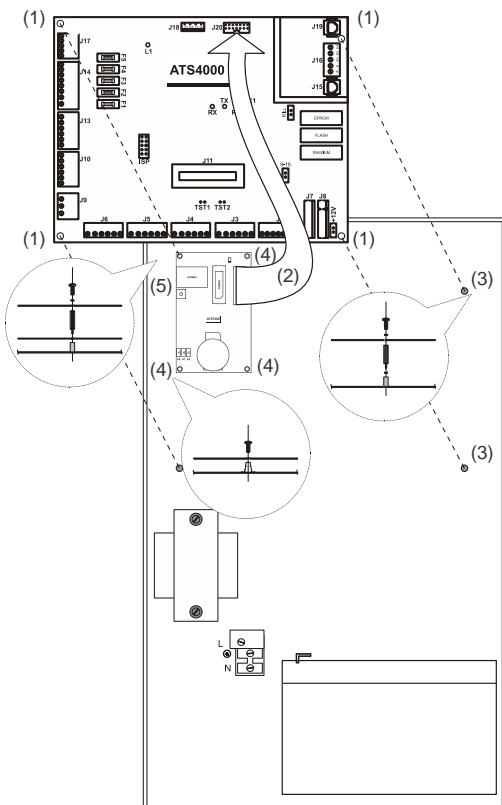
1



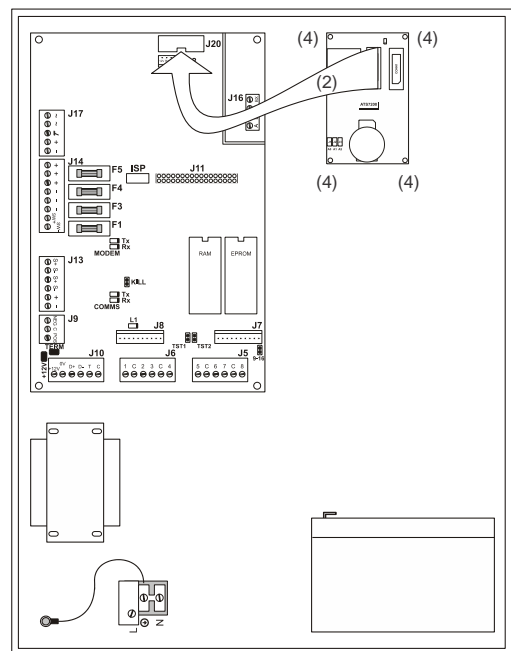
2



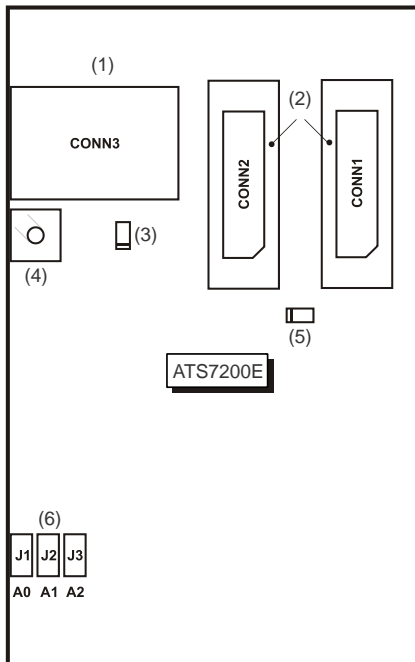
3



4



	M#	M#	RM
	ATS7200	ATS7200	
	1	2	
LM	—		
AM	—		
RC 1			
RC 2			
RC 3			
RC 4			
RC 5			
RC 6			
RC 7			
RC 8			
RC 9			
RC 10			
RC 11			
RC 12			
RC 13			
RC 14			
RC 15			
RC 16			
RC 17			
RC 18			
RC 19			
RC 20			
RC 21			



EN: Installation Sheet

Description

ATS7200E enables event reporting by playing back recorded messages to 1, 2, 3 or 4 different reporting sites (Central Stations). Voice reporting takes place via the built-in dialler of the control panel (PSTN) or via the optional ISDN module.

Single and multiple voice module messages

A maximum of 2 voice reporting modules can be installed. There are 8 messages per module; the leader message, the address message and 6 alarm messages. If a second module is installed, all 8 messages for the second module will be alarm messages (see Table 2 on page 3).

Mounting location

The ATS7200E must be mounted inside ATS panel housing.

WARNING: Electrocution hazard. To avoid personal injury or death from electrocution, remove all sources of power and allow stored energy to discharge before installing or removing equipment.

Mounting the unit

Mounting the ATS7200 into the control panel ATS1000A-SM, ATS2000A-SM, ATS4000, ATS2300, and ATS3300

See figures 1 and 4.

1. Remove the screws (item 1) and lift off the control panel PCB.
2. Place the extension pillars with the plastic rings on top of the existing pillars (item 3).
3. Place the clips in the square holes (item 4).
4. Mount the ATS7200E using the screws and extension pillars (item 5).
5. Place the ATS control panel PCB back into its original position.

Mounting the ATS7200 into the control panel ATS1000A-MM, ATS2000A-MM, ATS2000, ATS3000, and ATS4500

See figures 2 and 4.

1. Place the clips in the square holes (item 4). Use metal pillars when available.
2. Mount the ATS7200E using screws.

Connecting the voice module

1. Connect the flat cable (Figures 1 to 4, item 2) between the control panel (J20 or MI) and the ATS7200E (connector CON1 or CON2).
2. Connect the telephone line to the control panel or to the ISDN module.

Description of the ATS7200E

Figure 6 legend

#	Description	Function
(1)	CON3	Used for recording and checking messages
(2)	CON1/CON2 (System connector)	Communicates between the ATS7200E and the main panel
(3)	LED (Red)	On: Record Blink: Playback
(4)	Push button	Controls recording and checking of reporting messages
(5)	LED (Green)	MI LED
(6)	Jumpers	Selects additional slave addresses in the event that more than one voice reporting module is used within the same panel

MI address selection and positioning jumpers

The address of the ATS7200E on the MI-bus is determined by three jumpers. These jumpers are labelled A0, A1 and A2. If only one module is used, all jumpers will be present. For the second module, jumper A0 will be removed.

Note: Jumpers A1 and A2 are for future applications.

Table 1: Jumpers

Device	Jumpers			Default	I = Inserted R = Removed
	A0	A1	A2		
Module 1	I	I	I	Default	I = Inserted
Module 2	R	I	I		R = Removed

Reporting sequence

The ATS7200E first reports the leader message 1 followed by one or more of the alarm messages (3 to 8) and finally the address message 2. When a second ATS7200E is installed, all 8 messages of the second unit are alarm messages. Therefore messages 3 to 16 will be available for alarm messages.

Note: The total recording time for the eight messages is 40 s.

Table 2: Reporting sequence

Position	Function	Examples
Message 1 (Leader message)	Notifies the listener that a voice report message is waiting.	"There is an alarm".
Message 2 (Address message)	Specifies the address of the protected premises.	"...At Carrier Fire & Security, Kelvinstraat, Weert".
Messages 3 to 8 (Alarm messages 1 to 6)	Reports different alarm types (they can be played back to any MI-audio lines)	"Burglary, Front door". "Tamper". "Mains Fail".

Record mode

To record a message:

1. Prepare a list of messages before starting recording. Use the programming sheet in Figure 5.
2. Turn on the power (reconnect the mains and the battery) and connect the telephone to CON3.
3. Pick up the handset of the programming telephone and put it to your ear.
4. Press the push button (Figure 6, item 4), wait for the beep, and start speaking.
5. Release the button only after you have finished recording the message.
Note: In case of a mistake, release the button for more than 10 seconds or press for less than 1 second to reset the programme and start recording again.
6. To record the next message, press the button again within the 10-second time-out and speak again after the beep.
7. Repeat steps 4 and 5 until you have recorded all 8 messages.

Figure 5 legend

Item	Description
M#	Message number
RM	Recorded voice message
LM	Leader message
AM	Address message
RC	Reporting code

Check mode

To playback the recorded messages:

1. Press the push button (Figure 6, item 4) for less than one second.
Note: If it is pressed for more than 1 second, you go back into programming mode.
2. Listen to the messages that you have been recorded.
Note: At the end of either Record mode or Check mode, there will be 7 beeps to indicate that the module is now available for event reporting.

Programming the Advisor Advanced

Refer to the Advisor Advanced programming manual.

Programming the Advisor Master

After recording the messages, program the Advisor Master by selecting the Voice protocol for 1 to 4 Central Stations (CS).

Program the voice protocol in Communications Options menu 19/9 for CS 1 to 4 with format No. 14 without Acknowledge:

```
Voice Reporting - No Acknowledge
Format No: 14
```

Set Suppress FTC for voice reporting option to YES.

```
YES-Suppress FTC for voice reporting
*-Change 0-Skip
```

Map the recording voice message to one of the reporting codes via menu 19/52. Refer to Table 3 below.

```
Burglar Alarm - Voice Message 0
Msg No:
```

Voice message programming table

Voice messages can be programmed to report on the occurrence of specific reporting codes. More than 1 reporting code may have the same voice message programmed. Reporting codes 1 to 11 are general alarms, while reporting codes 12 to 21 are zone specific, that is, you can program the reporting codes to specific zones. The range is from 1 to 14.

Table 3: Reporting codes

#	Reporting code	1st AT57200E installed Message no.	2nd AT57200E installed Message no.
1.	Burglar Alarm	1-6	1-14
2.	Tamper Alarm	1-6	1-14
3.	Hold-up Alarm	1-6	1-14
4.	Panic Alarm	1-6	1-14
5.	Fire Alarm	1-6	1-14
6.	Medical Alarm	1-6	1-14
7.	Technical Alarm	1-6	1-14
8.	Mains Fail	1-6	1-14
9.	DGP Offline	1-6	1-14
10.	Area Disarmed	1-6	1-14

#	Reporting code	1st AT57200E installed Message no.	2nd AT57200E installed Message no.
11.	Area Armed	1-6	1-14
12.	130 BA Burglary	1-6	1-14
13.	131 BA Perimeter	1-6	1-14
14.	132 BA Interior	1-6	1-14
15.	133 BA 24 Hour	1-6	1-14
16.	134 BA Entry/Exit	1-6	1-14
17.	135 BA Day/Night	1-6	1-14
18.	136 BA Outdoor	1-6	1-14
19.	137 BA Tamper	1-6	1-14
20.	138 BA Near Alarm	1-6	1-14
21.	140 UA General Alarm	1-6	1-14

Default message number 0 = No message.

Reporting code 12 (130, BA Burglary) and reporting code 1 (Burglar Alarm) are the same events. If reporting code 12 (130, Burglary) is programmed with an alarm message, then this will override reporting code 1 (Burglar Alarm).

Specifications

Power supply	12 V \pm via ribbon cable from control panel
Supply current	50 mA
Recording capacity	8 messages (total recording time 40 s)
Recording bandwidth	3 kHz
Dimensions	80 x 50 x 20 mm
Weight	123 g
Temperature	+10 to 50°C
Non-volatile memory	Yes
Automatic gain control during recording	Yes
Acknowledge by DTMF code	"0"

Regulatory information

Manufacturer	PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	---

Product warnings and disclaimers

THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.



For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

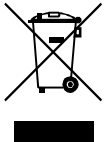


Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com.

REACH

Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site.

Safe use information can be found at <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: recyclethis.info

Contact information

www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com

For customer support, see www.firesecurityproducts.com

DE: Installationsanleitung

Anwendungsbereich

Das ATS7200E ermöglicht die Ereignisübertragung durch Wiedergabe von zuvor aufgezeichneten Meldungen an 1, 2, 3 oder 4 verschiedene Rufnummern (Wachdiensten). Die Sprachübertragung findet mithilfe des eingebauten Wählgeräts der Einbruchmeldezentrale (PSTN) oder über das optionale ISDN-Modul statt.

Einzelne und mehrere Sprachmodulmeldungen

Maximal 2 Sprachmodule können installiert werden. Jedes Modul verfügt über 8 Meldungen: die Einleitungsmeldung, die Adressmeldung und 6 Alarmmeldungen. Wenn ein zweites Modul installiert wird, handelt es sich bei allen 8 Meldungen für das zweite Modul um Alarmmeldungen (siehe Tabelle 2 auf Seite 6).

Montage

Das ATS7200E muss im Gehäuse einer ATS-Einbruchmeldezentrale montiert werden.

WARNUNG: Schalten Sie die Netzspannung ab, bevor Sie das Gehäuse öffnen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, oder unterbrechen Sie die Spannungsversorgung mit dem zugehörigen Sicherungsautomaten. Unterbrechen Sie die Zuleitung zu der Batterie (falls zutreffend).

Befestigen des Moduls

Befestigen des ATS7200E in der Einbruchmeldezentrale ATS1000A-SM, ATS2000A-SM, ATS4000, ATS2300, ATS3300

Siehe Abbildung 1 und 4.

1. Entfernen Sie die Schrauben (Position 1), und heben Sie die Einbruchmeldezentralen-Platine an.
2. Platzieren Sie die Erweiterungsstützen mit den Kunststoffringen oben auf den vorhandenen Stützen (Position 3).
3. Platzieren Sie die Klammern in den rechteckigen Löchern (Position 4).
4. Befestigen Sie das ATS7200E mithilfe der Schrauben und der Erweiterungsstützen (Position 5).
5. Platzieren Sie die ATS-Einbruchmeldezentralen-Platine wieder an ihrer ursprünglichen Position.

Befestigen des ATS7200E in der Einbruchmeldezentrale ATS1000A-MM, ATS2000A-MM, ATS2000, ATS3000, ATS4500

Siehe Abbildung 2 und 3.

1. Platzieren Sie die Klammern in den rechteckigen Löchern (Position 4). Verwenden Sie Metallpfosten, falls verfügbar.
2. Befestigen Sie das ATS7200E mithilfe von Schrauben.

Anschließen des Sprachmoduls

1. Schließen Sie das Flachbandkabel (Abbildung 1–4, Position 2) zwischen der Einbruchmeldezentrale (Anschluss J20 oder MI) und dem ATS7200E (Anschluss CON1 oder CON2) an.
2. Schließen Sie die Telefonleitung an die Einbruchmeldezentrale oder das ISDN-Modul an.

Beschreibung des ATS7200E

Abbildung 6 Legende

Nr.	Beschreibung	Funktion
(1)	CON3	Dient zum Aufzeichnen und Überprüfen von Meldungen
(2)	CON1/CON2 (Systemanschluss)	Verbindung zwischen dem ATS7200E und der Einbruchmeldezentrale
(3)	LED (rot)	An: Aufnahme Blinkt: Wiedergabe
(4)	Drucktaster	Steuert das Aufzeichnen und Überprüfen von Übertragungsmeldungen
(5)	LED (grün)	MI LED
(6)	Steckbrücken	Wählt zusätzliche Slave-Adressen für den Fall aus, dass mehrere Sprachmodule innerhalb derselben Einbruchmeldezentrale verwendet werden

MI-Adressenauswahl und Einstellung der Steckbrücken

Die Adresse des ATS7200E auf dem MI-Bus wird durch drei Steckbrücken festgelegt. Diese Steckbrücken sind

gekennzeichnet als A0, A1 und A2. Wenn nur ein Modul verwendet wird, verbleiben alle Steckbrücken gesteckt. Für das zweite Modul wird Steckbrücke A0 entfernt.

Hinweise: Die Steckbrücken A1 und A2 sind für künftige Anwendungen vorgesehen.

Tabelle 1: Steckbrücken

Gerät	Steckbrücken			Standard	I = Eingesetzt R = Entfernt
	A0	A1	A2		
Modul 1	I	I	I		
Modul 2	R	I	I		

Übertragungsreihenfolge

Das AT7200E überträgt zuerst die Einleitungsmeldung 1, gefolgt von einer oder mehreren Alarmmeldungen (3 bis 8) und schließlich der Adressmeldung 2. Wenn ein zweites AT7200E installiert ist, sind alle 8 Meldungen auf dem zweiten Modul Alarmmeldungen. Daher stehen die Meldungen 3 bis 16 nur für Alarmmeldungen zur Verfügung.

Hinweise: Die gesamte Aufnahmezeit für die acht Meldungen beträgt 40 s.

Tabelle 2: Übertragungsreihenfolge

Position	Funktion	Beispiele
Meldung1 (Einleitungsmeldung)	Benachrichtigt den Empfänger, dass eine Sprachnachricht auf die Wiedergabe wartet.	„Es gibt einen Alarm“.
Meldung 2 (Adressmeldung)	Gibt die Adresse des überwachten Sicherungsbereichs an.	„...Bei Carrier Fire & Security, Kelvinstraat, Weert“
Meldung 3 bis 8 (Alarmmeldung 1 bis 6)	Überträgt verschiedene Alarmtypen (diese können über jegliche MI-Audibleitungen wiedergegeben werden).	„Einbruch, Vordertür“. „Sabotage“. „Netzausfall“.

Aufzeichnungsmodus

So zeichnen sie eine Meldung auf:

1. Bereiten Sie eine Liste mit Meldungen vor, bevor Sie mit dem Aufzeichnen beginnen. Verwenden Sie die Programmierblätter (Abbildung 5).
2. Schalten Sie die Spannung ein (schließen Sie das Stromnetz und die Batterie an), und verbinden Sie das Telefon mit CON3.
3. Heben Sie den Handapparat des für die Programmierung verwendeten Telefons ab, und halten Sie ihn an das Ohr.
4. Drücken Sie den Drucktaster (Abbildung 6, Position 4) neben dem RJ12-Anschluss, warten Sie auf den Piepton, und sprechen Sie.
5. Lassen Sie den Taster erst los, nachdem Sie die Meldung vollständig aufgezeichnet haben.

Hinweise: Wenn Ihnen ein Fehler unterläuft, lassen Sie den Taster länger als 10 Sekunden los, oder drücken Sie ihn weniger als 1 Sekunde lang, um das Programm zurückzusetzen und mit der Aufzeichnung wieder zu beginnen.

6. Um die nächste Meldung aufzuzeichnen, drücken Sie den Taster nochmals innerhalb der Frist von 10 Sekunden, und sprechen Sie wiederum nach dem Piepton.
7. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, bis Sie alle 8 Meldungen aufgezeichnet haben.

Abbildung 5 Legende

Position	Beschreibung
M#	Meldungs Nr.
RM	Aufgezeichnete Sprachnachricht
LM	Einleitungsmeldung
AM	Adressmeldung
RC	Übertragungscode

Prüfmodus

Wiedergeben der aufgezeichneten Meldungen:

1. Drücken Sie den Drucktaster (Abbildung 6, Position 4) für eine Zeitdauer von weniger als 1 Sekunde.

Hinweise: Wenn Sie den Taster länger als 1 Sekunde drücken, kehren Sie in den Programmiermodus zurück.

2. Hören Sie die Meldungen an, die Sie aufgezeichnet haben.

Hinweise: Am Ende von Aufzeichnungsmodus oder Prüfmodus werden 7 Pieptöne ausgegeben, um darauf hinzuweisen, dass das Modul jetzt für die Ereignisübertragung verfügbar ist.

Programmieren der Advisor Master-Einbruchmeldezentrale

Nachdem Sie die Meldungen aufgezeichnet haben, programmieren Sie die Advisor Master-Einbruchmeldezentrale, indem Sie das Sprachprotokoll für Wachdienste 1 bis 4 (Wachdienst 1..4) auswählen.

Programmieren Sie das Sprachprotokoll im Menü Kommunikationsoptionen 19/9 für CS 1 bis 4 mit Format Nr. 14 ohne Quittierung:

```
Sprachtext - Keine Quittierung
Format Nr: 14
```

Die Option Unterdrücke FTC Für Sprachmeldung muss auf „JA“ gesetzt werden.

```
JA-Unterdrücke FTC für Sprachmeldung
*-Ändern 0-Skip
```

Ordnen Sie die aufgezeichnete Sprachnachricht einem der Übertragungsereignisse über Menü 19/52 zu. (Siehe Tabelle 3 Seite 7).

```
Einbruch - Sprachtext 0
Txt Nr:
```

Programmieren der Advisor Advanced-Einbruchmeldezentrale

Siehe das Advisor Advanced-Programmierhandbuch.

Programmiertabelle für Sprachnachrichten

Sprachmeldungen können programmiert werden, um bei Auftreten bestimmter Ereignisse zugewiesene Meldungen zu übertragen. Für mehr als 1 Übertragungsereignis kann dieselbe Sprachmeldung programmiert werden. Bei den Übertragungsmeldungen 1–11 handelt es sich um allgemeine Alarme, während die Übertragungsmeldungen 12–21 meldegruppenspezifisch sind. Dies bedeutet, dass Sie die Übertragungsmeldungen für bestimmte Meldegruppen programmieren können. Der Bereich erstreckt sich von 1–14.

Tabelle 3: Übertragungsmeldungs

Nr.	Übertragungsmeldung	1. ATS7200E	2. ATS7200E
		installiert	installiert
		Meldungs Nr.	Meldungs Nr.
1.	Einbruchalarm	1–6	1–14
2.	Sabotagealarm	1–6	1–14
3.	Bedrohungsalarm	1–6	1–14
4.	Überfallalarm	1–6	1–14
5.	Brandalarm	1–6	1–14
6.	Notrufalarm	1–6	1–14
7.	Technischer Alarm	1–6	1–14
8.	Netzausfall	1–6	1–14
9.	AME Offline	1–6	1–14
10.	Bereich unscharf	1–6	1–14
11.	Bereich scharf	1–6	1–14
12.	130 BA Einbruchalarm	1–6	1–14
13.	131 BA Außenalarm	1–6	1–14
14.	132 BA Internalarm	1–6	1–14
15.	133 BA 24 Stundenalarm	1–6	1–14
16.	134 BA Ein-/Austrittsalarm	1–6	1–14
17.	135 BA Tag/Nachtalarm	1–6	1–14
18.	136 BA Außenalarm	1–6	1–14
19.	137 BA Sabotagealarm	1–6	1–14
20.	138 BA Näherungsalarm	1–6	1–14
21.	140 UA Sammelalarm	1–6	1–14

Standardmeldungsnummer 0 = Keine Meldung.

Übertragungsmeldung 12 (130, BA Einbruchalarm) und Übertragungsmeldung 1 (Einbruchalarm) sind dieselben Ereignisse. Wenn die Übertragungsmeldung 12 (130, Einbruchalarm) mit einer Alarmmeldung programmiert wird, dann wird dadurch Übertragungsmeldung 1 (Einbruchalarm) überschrieben.

Technische Daten

Versorgungsspannung	12 V $\overline{\text{---}}$ über Flachbandkabel von der Einbruchmeldezentrale
Stromaufnahme	50 mA
Aufzeichnungskapazität	8 Meldungen (gesamte Aufzeichnungszeit 40 s)
Aufzeichnungsbandbreite	3 kHz
Abmessungen	80 x 50 x 20 mm
Gewicht	123 g
Temperatur	+10 bis 50°C
Nicht flüchtiger Speicher	Ja

Automatische Verstärkungsregelung bei der Aufzeichnung Ja

Quittierung durch DTMF-Code „0“

Rechtliche Hinweise

Hersteller
INVERKEHRBRINGER:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pateur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande

Produktwarnungen und Haftungsausschluss



DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGEGEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.

Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

Zertifizierung



Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com.

REACH

Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind.

Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: recyclethis.info

Kontaktinformation

www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com

ES: Instrucciones de instalación

Descripción

La unidad AT57200E permite informar de eventos, mediante la reproducción de mensajes pregrabados, a 1, 2, 3 o 4 ubicaciones (receptoras). Los informes de voz se transmiten a través del marcador integrado del panel de control (RTC) o a través del módulo RDSI opcional.

Mensajes sencillos y múltiples del módulo de voz

Se pueden instalar un máximo de dos módulos de informes de voz. Cada módulo cuenta con ocho mensajes: el mensaje principal, el mensaje de la dirección y seis mensajes de alarma. Si se instala un segundo módulo, los ocho mensajes del segundo módulo serán mensajes de alarma (vea la Tabla 2 más adelante).

Antes del montaje

La unidad AT57200E se monta en una caja de panel ATS.

ATENCIÓN: Desconecte la alimentación antes de abrir la caja. Desconecte el enchufe de la pared, o bien desconecte la alimentación mediante un circuito de protección. Desconecte la batería (si la hay).

Montaje de la unidad

Montaje de la unidad AT57200E en el panel de control AT51000A-SM, AT52000A-SM, AT54000, AT52300 y AT53300

Vea figuras 1 y 4.

1. Retire los tornillos (elemento 1) y separe el PCB del panel de control.
2. Sitúe los separadores de ampliación con las arandelas de plástico en la parte superior de los separadores existentes (elemento 3).
3. Sitúe las sujecciones en los agujeros cuadrados (elemento 4).
4. Monte la unidad AT57200E con los tornillos y los separadores de ampliación (elemento 5).
5. Coloque en su sitio el PCB del panel de control ATS.

Montaje de la unidad AT57200E en el panel de control AT51000A-MM, AT52000A-MM, AT52000, AT53000 y AT54500

Vea figuras 2 y 3.

1. Sitúe las sujecciones en los agujeros cuadrados (elemento 4); utilice los separadores metálicos si los hay.
2. Utilice tornillos para montar la unidad AT57200E.

Conexión del módulo de voz

1. Conecte el cable plano (figuras 1–4, elemento 2) entre el panel de control (conector J20 o MI) y la unidad AT57200E (conector CON1 o CON2).
2. Conecte la línea telefónica al panel de control o al módulo RDSI.

Descripción de la unidad AT57200E

Figura 6 Leyenda

Nº	Descripción	Función
(1)	CON3	Para grabar y comprobar mensajes
(2)	CON1/CON2 (Conectores de sistema)	Comunica la unidad AT57200E con el panel principal
(3)	LED (Rojo)	Encendido: Grabando Parpadeando: Reproduciendo
(4)	Pulsador	Controla la grabación y la comprobación de los mensajes
(5)	LED (Verde)	MI LED
(6)	Puentes	Seleccionan direcciones esclavas adicionales, en el caso de que se utilice más de un módulo de informes de voz en el mismo panel

Selección de direcciones del bus MI y posicionamiento de los puentes

Tres puentes determinan la dirección de la unidad AT57200E en el bus MI. Estos puentes están etiquetados como A0, A1 y A2. Si sólo se utiliza un módulo, todos los puentes estarán presentes. Para utilizar el segundo módulo, habrá que retirar el puente A0.

Nota: Los puentes A1 y A2 se utilizan para funciones de las que se hablará en otra sección de este manual.

Tabla 1: Puentes

Dispositivo	Puentes			
	A0	A1	A2	
Módulo 1	I	I	I	Predeterminado I = Insertado
Módulo 2	R	I	I	R = Retirado

Secuencia de los informes

La unidad AT57200E emite en primer lugar el mensaje principal 1, seguido de uno o más mensajes de alarma (3 al 8) y, por último, el mensaje de la dirección 2. Si hay una segunda unidad AT57200E instalada, los 8 mensajes de la segunda unidad son mensajes de alarma. Por tanto, los mensajes que van del 3 al 16 están destinados a mensajes de alarma.

Nota: El tiempo total de grabación para los 8 mensajes es de 40 segundos.

Tabla 2: Secuencia de los informes

Posición	Función	Ejemplos
Mensaje 1 (mensaje principal)	Reproduce el mensaje principal para notificar que hay un mensaje de voz (informe pendiente)	“Hay una alarma”.

Posición	Función	Ejemplos
Mensaje 2 (Mensaje de la dirección)	Especifica la dirección del local protegido	"...En Carrier Fire & Security, Kelvinstraat, Weert".
Mensajes 3 a 8 (mensajes de alarma 1 a 6)	Informa acerca de los diferentes tipos de alarma (se pueden reproducir en líneas de audio del bus MI)	"Robo, puerta principal". "Tamper". "Fallo de alimentación".

Modo grabación

Para grabar un mensaje:

1. Prepare una lista de mensajes antes de comenzar a grabar. Utilice las hojas de programación (figura 5).
2. Encienda la unidad (vuelva a conectar la alimentación y la batería) y conecte el teléfono a CON3.
3. Descuelgue el auricular del teléfono de programación y escuche.
4. Apriete el pulsador (figura 6, elemento 4) situado junto al conector RJ12, espere la señal sonora y comience a hablar.
5. No suelte el pulsador hasta que haya terminado de grabar el mensaje.
Nota: Si se equivoca, suelte el pulsador durante más de 10 segundos o apriételo durante más de 1 segundo, para reponer el programa y comenzar de nuevo a grabar.
6. Para grabar el siguiente mensaje, apriete el pulsador de nuevo durante 10 segundos y vuelva a hablar después de la señal sonora.
7. Repita los pasos 4 y 5 hasta que haya grabado los 8 mensajes.

Figura 5 Leyenda

Elemento	Descripción
M#	Nº de mensaje
RM	Mensaje de voz grabado
LM	Mensaje principal
AM	Mensaje de la dirección
RC	Código de informe

Modo prueba

Reproducción de los mensajes grabados:

1. Apriete el pulsador (figura 6, elemento 4) menos de un segundo.
Nota: Si se pulsa más de un segundo volverá al modo programación.
2. Escuche los mensajes grabados.
Nota: Cada vez que finaliza el modo Grabación o el modo Prueba, sonarán 7 señales sonoras para indicar que la unidad está lista para la información de eventos.

Programación de Advisor Advanced

Consulte el manual de programación de Advisor Advanced.

Programación de Advisor Master

Después de grabar los mensajes es necesario programar Advisor Master, para ello seleccione el Protocolo de voz para las receptoras 1 a 4.

Programa el Protocolo de voz para las receptoras 1 a 4 con nº de formato 14 sin reconocimiento, en el menú Opciones de comunicación 19/9:

```
Informe de voz-Sin reconocimiento
Formato N°: 14
```

El Suprimir FTC para informes de voz se debe establecer en SÍ.

```
SÍ-Suprimir FTC para informes de voz
*-Cambiar 0-Saltar
```

Asigne los mensajes de voz grabados a uno de los códigos de informe mediante el menú 19/52 (vea la Tabla 3 más adelante).

```
Alarma de robo-Mensaje de voz 0
N° de mensaje:
```

Tabla de programación de mensajes de voz

Los mensajes de voz se pueden programar para informar de incidencias de códigos de informe específicos. Es posible programar el mismo mensaje de voz para varios códigos de informe. Los códigos de informe que van del 1 al 11 son alarmas generales, mientras que los códigos de informe del 12 al 21 son específicos de ciertas zonas. Esto significa que los códigos de informe se pueden programar para zonas específicas. El rango va de 1 a 14.

Tabla 3: Códigos de informe

Nº	Código de informe	Primera unidad ATS7200E Mensaje nº	Segunda unidad ATS7200E Mensaje nº
1.	Alarma robo	1 a 6	1 a 14
2.	Alarma tamper	1 a 6	1 a 14
3.	Alarma atraco	1 a 6	1 a 14
4.	Alarma pánico	1 a 6	1 a 14
5.	Alarma incendio	1 a 6	1 a 14
6.	Alarma médica	1 a 6	1 a 14
7.	Alarma técnica	1 a 6	1 a 14
8.	Fallo alimentación	1 a 6	1 a 14
9.	DGP fuera de línea	1 a 6	1 a 14
10.	Área desarmada	1 a 6	1 a 14
11.	Área armada	1 a 6	1 a 14
12.	130 BA robo	1 a 6	1 a 14
13.	131 BA perímetro	1 a 6	1 a 14
14.	132 BA interior	1 a 6	1 a 14
15.	133 BA 24 horas	1 a 6	1 a 14
16.	134 BA entrada/salida	1 a 6	1 a 14
17.	135 BA día/noche	1 a 6	1 a 14
18.	136 BA exterior	1 a 6	1 a 14
19.	137 BA tamper	1 a 6	1 a 14
20.	138 BA alar. aproximación	1 a 6	1 a 14

Nº	Código de informe	Primera unidad ATS7200E Mensaje nº	Segunda unidad ATS7200E Mensaje nº
21.	140 UA alarma general	1 a 6	1 a 14

Número de mensaje predeterminado 0 = Nº de mensaje.

Los códigos de informe 12 (130 BA robo) y 1 (Alarma robo) se refieren al mismo evento. Si se programa un mensaje de alarma para el código 12 (130 robo), dicho mensaje sustituirá al del código de informe 1 (Alarma robo).

Especificaciones técnicas

Fuente de alimentación	12 V $\overline{=}$ de CC por cable plano desde el panel de control
Suministro de corriente	50 mA
Capacidad de grabación	8 mensajes (tiempo total de grabación: 40 segundos)
Ancho de banda de la grabación	3 kHz
Dimensiones	80 x 50 x 20 mm
Peso	123 g
Temperatura	De +10 a 50°C
Memoria no volátil	Sí
Control de ganancia automático durante la grabación	Sí
Reconocimiento por código DTMF	"0"

Información de la normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
Advertencias del producto y descargos de responsabilidad	ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD. Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ o escanee el código QR.



Certificado



Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para más información consulte www.firesecurityproducts.com ó www.aritech.com.

REACH

Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA.

Puede encontrar información sobre su uso seguro en <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: recyclethis.info

Información de contacto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Para acceder al servicio técnico, consulte www.firesecurityproducts.com

FI: Asennusohjeet

Tehtävä

ATS7200E-moduulin avulla voidaan siirtää tapahtumia 1–4 eri puhelinnumeroon (hälytyskeskukseen) toistamalla tallennettuja viestejä. Puheviestin siirrossa käytetään keskuslaitteen sisäistä robottipuhelinta (analoginen puhelinlinja) tai vaihtoehtoista ISDN-moduulia.

Yksittäiset ja useat puheviestit

Järjestelmään voidaan asentaa enintään kaksi puheviestimoduulia. Yhteen moduuliin voi tallentaa kahdeksan viestiä: aloitusviestin, osoiteviestin ja kuusi hälytysviestiä. Jos järjestelmään asennetaan toinen moduuli, siihen voidaan tallentaa kahdeksan hälytysviestiä (katso Taulukko 2 sivulla 11).

Kiinnityspaikka

ATS7200E-moduuli täytyy asentaa ATS-keskuslaitteen kotelon sisään.

VAROITUS: Verkkosyöttö täytyy katkaista ennen kotelon avaamista. Pistotulppa irrotetaan verkkopistorasiasta, tai verkkosyöttö katkaistaan irrottamalla sulake sähkökeskukselta. Akku täytyy irrottaa.

Moduulin kiinnittäminen

ATS7200E-moduulin kiinnittäminen keskuslaitteeseen
ATS1000A-MM, ATS2000A-MM, ATS4000, ATS2300,
ATS3300

Katso kuvat 1 ja 4.

- Poista ruuvit (kohta 1) ja nosta keskuslaitteen piirikortti pois paikaltaan.
- Kiinnitä jatkovälitapit ja muovirenkaat aiempien kiinnitystappien (kohta 3) päälle.
- Aseta kiinnitysluskat nelikulmisiin reikiin (kohta 4).
- Kiinnitä ATS7200E-moduuli ruuveilla ja lisävälitapeilla (kohta 5).
- Aseta ATS-keskuslaitteen piirikortti takaisin alkuperäiselle paikalleen.

ATS7200E-moduulin kiinnittäminen keskuslaitteeseen ATS1000A-MM, ATS2000A-MM, ATS2000, ATS3000, ATS4500

Katso kuvat 2 ja 3.

- Aseta kiinnitysluskat nelikulmisiin reikiin (kohta 4). Jos tarpeen, käytä metallisia välitappeja.
- Kiinnitä ATS7200E-moduuli ruuveilla.

Puheviestimoduulin kytkeminen

- Kytke lattakaapeli (kohta 2) keskuslaitteen (liitin J20 tai MI) ja ATS7200E-moduulin (liitin CON1 tai CON2) välille.
- Kytke puhelinlinja keskuslaitteeseen tai ISDN-moduuliin.

ATS7200E-moduulin kuvaus

Kuva 6 legend

Nro	Kuvaus	Toiminto
(1)	CON3	Käytetään viestien tallentamiseen ja kuuntelemiseen
(2)	CON1 / CON2 (järjestelmän liitin)	Tiedonsiirto ATS7200E-moduulin ja keskuslaitteen välillä
(3)	LED (Punainen)	Päällä: Tallennus Vilkkuu: Toisto
(4)	Painike	Ohjaa viestien tallentamista ja kuuntelemista
(5)	LED (Vihreä)	MI LED
(6)	Oikosulkupalat	Käytetään orjalaitteiden osoitteiden valitsemiseen, kun samassa keskuksessa käytetään useita puheviestimoduuleja

MI-väylän osoitteen valitseminen ja oikosulkupalojen asetukset

ATS7200E-moduulin osoite MI-väylässä määritetään kolmen oikosulkupalan avulla. Nämä oikosulkupalat on merkitty A0, A1 ja A2. Jos käytössä on vain yksi moduuli, kaikki oikosulkupalat asetetaan paikoilleen. Kun järjestelmään lisätään toinen moduuli, oikosulkupala A0 poistetaan.

Huomaa: Oikosulkupalat A1 ja A2 on varattu tuleville sovelluksille.

Taulukko 1: Oikosulkupalojen

Laite	Oikosulkupalat			Oletus	P = paikallaan I = irrotettu
	A0	A1	A2		
Moduuli 1	P	P	P		
Moduuli 2	I	P	P		

Viestien järjestys

ATS7200E-moduuli lähettää ensimmäisenä aloitusviestin 1, seuraavaksi yhden tai useita hälytysviestejä (3–8) ja lopuksi osoiteviestin 2. Kun järjestelmään asennetaan toinen ATS7200E-moduuli, kaikki sen kahdeksan viestiä ovat hälytysviestejä. Täten viestit 3–16 ovat käytettävissä hälytysviestien tallentamiseen.

Huomaa: Kahdeksan viestin yhteistallennusaika on 40 sekuntia.

Taulukko 2: Viestien järjestys

Paikka	Toiminto	Esimerkkejä
Viesti 1 (aloitusviesti)	Ilmoittaa kuuntelijalle, että puheviesti odottaa.	"Hälytys".
Viesti 2 (osoiteviesti)	Määrittää valvotun tilan osoitteen.	"...Carrier Fire & Security:lla, Kelvinstraatilla, Weertissä."
Viestit 3–8 (hälytysviestit 1–6)	Raportoivat erilaisista hälytystyypeistä (voidaan toistaa kaikkiin MI-äänilyhteyksiin)	"Murtovarkaus, etuovi". "Kansihälytys". "Verkkovika".

Tallennustila

Viestin tallentaminen:

- Laadi luettelo viesteistä ennen tallennuksen aloittamista. Käytä kuva 5 ohjelmointikaavakkeita.
- Kytke järjestelmään virta (kytke uudelleen verkkovirta ja akku) ja kytke puhelin CON3 -liittimeen.
- Nosta ohjelmointipuhelimen kuuloke korvallesi.
- Paina RJ12-liittimen vieressä olevaa painike (kuva 6, kohta 4) alas, odota äänimerkkiä ja aloita puhuminen.
- Vapauta painike vasta, kun olet lopettanut viestin tallentamisen.
Jos tapahtuu virhe, poista tallenne ja aloita tallentaminen alusta vapauttamalla painike vähintään 10 sekunnin ajaksi tai painamalla sitä enintään sekunnin ajan.
- Tallenna seuraava viesti painamalla painiketta uudelleen kymmenen sekunnin sisällä ja puhumalla äänimerkin jälkeen.
- Toista vaiheita 4–5, kunnes kaikki kahdeksan viestiä on tallennettu.

Kuva 5 legend

Kohta	Kuvaus
M#	Viesti No.
RM	Tallennettu puheviesti
LM	Aloitusviesti
AM	Osoiteviesti
RC	Tapahtumakoodi

Tarkistustila

Tallennettujen viestien toistaminen:

1. Paina painiketta (kuva 6, kohta 4) enintään sekunnin ajan.

Huomaa: Jos painiketta painetaan yli sekunnin ajan, järjestelmä palaa ohjelmointitilaan.

2. Kuuntele tallennetut viestit.

Huomaa: Kun siirrytään pois tallennustilasta tai tarkistustilasta, kuuluu seitsemän piippausta merkinä siitä, että moduuli on valmis käyttöön.

Advisor Advanced -keskuslaitteen ohjelmoiminen

Katso Advisor Advanced-ohjelmointiohje.

Advisor Master -keskuslaitteen ohjelmoiminen

Kun viestit on tallennettu, ohjelmoi Advisor Master –laite valitsemalla puheviestiprotokolla 1–4 hälytyskeskukselle (HK).

Ohjelmoi puheviestiprotokolla Tiedonsiirtoasetukset-valikossa 19/9 hälytyskeskuksille 1–4 käyttäen vaihtoehtoa nro 14, johon ei kuulu kuittausta:

Puheviesti - ei kuittausta
Muoto nro 14

Ei siirtovikaa puheviestillä asetus on oltava KYLLÄ.

KYLLÄ-Ei siirtovikaa puheviestillä
*-Vaihda 0-Seur

Määritä käytettävä puheviestin raportointikoodi valikossa 19/52 (katso Taulukko 3 alla).

Murtohälytys - puheviesti 0
Viestin nro

Puheviestin ohjelmointitaulukko

Puheviestit voidaan ohjelmoida siirrettäväksi tiettyjen raportointikoodien aktivoituessa. Sama puheviesti voidaan ohjelmoida usealle raportointikoodille. Raportointikoodit 1–11 ovat yleishälytyksiä. Raportointikoodit 12–21 ovat silmukakohtaisia, eli raportointikoodit voidaan ohjelmoida tietyille silmukoille. Alue on 1–14.

Taulukko 3: Raportointikoodit

Raportointikoodin nro	Raportointikoodi	Ensimmäinen AT57200E Viestin nro	Toinen AT57200E Viestin nro
1.	Murtohälytys	1–6	1–14
2.	Kansihälytys	1–6	1–14
3.	Aseellinen ryöstö - hälytys	1–6	1–14
4.	Ryöstöhälytys	1–6	1–14
5.	Palohälytys	1–6	1–14
6.	Sairaushälytys	1–6	1–14
7.	Tekninen hälytys	1–6	1–14

Raportointikoodin nro	Raportointikoodi	Ensimmäinen AT57200E Viestin nro	Toinen AT57200E Viestin nro
8.	Verkkovika	1–6	1–14
9.	Keskitin offline	1–6	1–14
10.	Alue päivätilassa	1–6	1–14
11.	Alue yötilassa	1–6	1–14
12.	130 BA murto	1–6	1–14
13.	131 BA kehä	1–6	1–14
14.	132 BA sisätila	1–6	1–14
15.	133 BA 24 tuntia	1–6	1–14
16.	134 BA sisäänkäynti / uloskäynti	1–6	1–14
17.	135 BA päivä / yö	1–6	1–14
18.	136 BA ulkotila	1–6	1–14
19.	137 BA kansihälytys	1–6	1–14
20.	138 BA lähihälytys	1–6	1–14
21.	140 UA yleishälytys	1–6	1–14

Oletusviestinumero 0 = ei viestiä.

Raportointikoodit 12 (130, BA murto) ja 1 (murtohälytys) ovat sama tapahtuma. Jos raportointikoodille 12 (130, murto) ohjelmoidaan hälytysviesti, koodi 12 ohittaa raportointikoodin 1 (murtohälytys).

Tekniset tiedot

Tehonsyöttö	12 V \pm nauhakaapelilla keskuslaitteesta
Virrankulutus	50 mA
Tallennuskapasiteetti	Kahdeksan viestiä (kokonaistallennusaika 40 sekuntia).
Tallennuksen kaistanleveys	3 kHz
Mitat	80 x 50 x 20 mm
Paino	123 g
Käyttölämpötila	+10–50°C
Muistin varmennus	On
Automaattinen vahvistuksensääto tallennuksen aikana	On
Kuittaus DTMF-painikkeella	"0"

Sertifiointi ja määräysten nuodattaminen

Valmistaja	MARKKINOIJA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA VALTUUTETTU EDUSTAJA EU-ALUEELLA: Carrier Fire & Security BV Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Alankomaat
------------	--

Tuotevaroitukset
ja vastuuvapau-
slausekkeet



NÄMÄ TUOTTEET ON TARKOITETTU
MYYTÄVÄKSI VALTUUTETUILLE
AMMATTIHENKILÖILLE JA VALTUUTETTUJEN
AMMATTIHENKILÖIDEN ASENETTAVIKSI.
CARRIER FIRE & SECURITY EI VOI ANTAA
MITÄÄN TAKUUTA SIITÄ, ETTÄ JOKU SEN
TUOTTEITA OSTAVA HENKILÖ TAI TAHO,
MUKAAN LUKIEN JOKIN "VALTUUTETTU
KAUPPIAS" TAI "VALTUUTETTU
JÄLLEENMYyjÄ", ON SAANUT RIITTÄVÄN
KOULUTUKSEN TAI ON RIITTÄVÄN KOKENUT,
JOTTA KYSEINEN HENKILÖ TAI TAHO OSAA
ASENTAA OIKEIN PALOTURVALLISUUS- JA
TURVALLISUUSTUOTTEITA.

Lisätietoja takuun vastuuvapauslausekkeista ja
tuoteturvallisuustiedoista saa sivustosta
[https://firesecurityproducts.com/policy/product-
warning/](https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/) tai skannaamalla QR-koodin.

Sertifiointi



Carrier Fire & Security ilmoittaa tämän laitteen
vastaavan direktiivien 2014/30/EU- ja/tai
2014/35/EU –vaatimuksia. Lisätietoa saat alla
olevista osoitteista.

www.firesecurityproducts.com tai
www.aritech.com.

REACH

Tuote saattaa sisältää aineita, jotka ovat myös
listattuna aineena jonka painoprosentti voi olla
suurempi kuin 0,1 ECHA: n verkkosivustolta
viimeksi julkaistun Candidate List -luettelon
mukaan.

Turvallista käyttöä koskevaa lisätietoa löydät
osoitteesta:
[https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-
on-intro](https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro)



2012/19/EU (WEEE direktiivi): Tällä symbolilla
merkityt tuotteet ei saa hävittää Euroopan
Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin
jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan
varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle
jälleenmyyjälle tai palauta se elektroniikkajätteen
keräyspisteeseen. Lisätietoja sivuilla
recyclethis.info

Yhteystiedot

www.firesecurityproducts.com tai www.aritech.com

Tietoja asiakastuesta on osoitteessa
www.firesecurityproducts.com

FR: Instructions d'installation

Description

Le module ATS7200E permet de transmettre des messages
pré enregistrés vers 1, 2, 3 or 4 destinataires. La transmission
du protocole voix passe via le transmetteur intégré ou via le
module optionnel RNIS.

Module vocal unique ou multiple

Le nombre maximum de module vocal qui peuvent être
installés est de 2. Il y a 8 messages par module. Pour le
premier module nous avons en première position le message

d'introduction, en seconde position le message d'adresse et
ensuite 6 messages d'alarme. Si un second module vocal est
installé les 8 messages seront des messages d'alarme (voir
Tableau 2 en page 14).

Emplacement de montage

Le module ATS7200E doit toujours être monté à l'intérieur du
coffret de la centrale.

AVERTISSEMENT : Débrancher l'alimentation 220 V avant
d'ouvrir le coffret. Débrancher la prise secteur du CA de la
prise murale, ou couper l'alimentation secteur à l'aide du circuit
de protection dédié. Déconnecter la batterie.

Instruction de montage

Placement du module ATS7200E dans le coffret centrale ATS1000A-SM, ATS2000A-SM, ATS4000, ATS2300 et ATS3300

Voir figures 1 et 4.

1. Retirez les vis (objet 1) et enlevez le PCB de la centrale.
2. Placez les entretoises avec les bagues en plastique au-
dessus des entretoises existantes (objet 3).
3. Introduisez les attaches dans les orifices carrés (objet 4).
4. Montez le module ATS7200E en employant les vis et les
entretoises (objet 5).
5. Remettez la centrale ATS en place.

Placement du module ATS7200E dans le coffret centrale ATS1000A-MM, ATS2000A-MM, ATS2000, ATS3000 et ATS4500

1. Introduisez les attaches dans les orifices carrés (objet 4).
Utilisez les entretoises métalliques.
2. Montez le module ATS7200E en employant les vis.

Raccordement du module vocal

1. Branchez le câble plat (objet 2) au connecteur J20 ou MI
— CON1 ou CON2.
2. Connectez la ligne téléphonique au transmetteur intégré
ou au module RNIS.

Présentation du module ATS7200E

Figure 6 légende

No.	Description	Fonction
(1)	CON3	Employé pour l'enregistrement et l'écoute des messages
(2)	CON1/CON2 (Connecteur Système)	Communique entre le module ATS7200E et la centrale
(3)	LED rouge	Fixe: Enregistrement Clignotant: Lecture
(4)	Bouton poussoir	Contrôle l'enregistrement et l'écoute des messages
(5)	LED verte	LED MI

No.	Description	Fonction
(6)	Cavaliers	Utilisé pour définir l'adresse du ou des modules ATS7200E employés dans la même centrale

Sélection d'une adresse du bus MI et positionnement des cavaliers

L'adresse de l'ATS7200E sur le bus MI est déterminée par 3 cavaliers. Ces cavaliers sont repérés A0, A1 et A2. Si seulement un module est employé tous les cavaliers seront présents. Pour le second module le cavalier A0 sera retiré.

Note : Les cavaliers A1 and A2 sont réservés à des applications futures.

Tableau 1 : Cavaliers

Module	Cavaliers			Défaut	I = Inséré R = Retiré
	A0	A1	A2		
Module 1	I	I	I		
Module 2	R	I	I		

Sequence des messages

Le module vocal ATS7200E enverra en premier lieu le message d'introduction 1 suivi du ou des message d'alarmes (3 à 8) et finalement le message d'adresse 2. Quand un second module ATS7200E est installé, tous les 8 messages du second module sont des messages d'alarme. Par conséquent les messages de 3 à 16 seront disponibles pour des alarmes.

Note : Le temps total d'enregistrement par module vocale est de 40 s.

Tableau 2 : Sequence des messages

Position	Fonction	Exemples
Message 1 (Message d'introduction)	Annonce au correspondant qu'il y a un message vocal en attente.	« Il y a une alarme ».
Message 2 (Message d'adresse)	Précise le lieu d'ou l'alarme provient.	« ...Chez Carrier Fire & Security, Rue Edmond Michelet, Neuilly Plaisance ».
Message 3–8 (Message d'alarme 1–6)	Transmet un message vocal affecté au type d'événement (Il peut être re-écouté par n'importe quelle ligne audio MI).	« Intrusion, Porte d'entrée ». « Sabotage ». « Panne de courant ».

Mode enregistrement

Pour enregistrer un message :

1. Préparez une liste de messages avant de commencer l'enregistrement. Employez la feuille de programmation fournie dans les figure 5.
2. Remettez la tension (branchez l'alimentation secteur ainsi que la batterie) et connectez votre poste téléphonique au CON3.
3. Débranchez le combiné.

4. Appuyez sur le bouton (figure 6, objet 4) situé à coté du connecteur RJ12, attendez le BIP, garder ce bouton enfoncé et commencez votre enregistrement.

5. Relâchez le bouton à la fin de l'enregistrement de votre message.

Note : En cas d'erreur, relâchez le bouton plus de 10 secondes ou enfoncez le bouton moins d'un seconde pour réinitialiser le module et recommencez l'opération.

6. Pour enregistrer le message suivant enfoncez de nouveau le bouton dans les 10 secondes et parlez après le BIP.

7. Répétez les points 4 et 5 jusqu'à l'enregistrement des 8 messages.

Figure 5 légende

Objet	Description
M#	Message No
RM	Message vocal enregistré
LM	Message d'introduction
AM	Message d'adresse
RC	Code de transmission

Mode verification

Ecouter les messages enregistrés:

1. Enfoncez le bouton (figure 6, objet 4) moins d'une seconde.

Note : Si vous l'enfoncez plus d'une seconde vous retournez en mode d'enregistrement.

2. Ecoutez les messages que vous avez enregistrés.

Note : A la fin du mode d'enregistrement ou du mode de vérification, il y aura 7 BIP indiquant que le module est prêt pour transmettre les alarmes vocales.

Programmer la centrale Advisor Advanced

Reportez-vous au manuel de programmation Advisor Advanced.

Programmer la centrale Advisor Master

Après avoir enregistré les messages, programmez l'Advisor Master en sélectionnant le format voix dans les centrales de réception 1 à 4 (CS).

Programmez le format Transmission vocale dans le menu Communication 19/9 pour les CS 1 à 4 avec le format No. 14 Pas d'acquiescement :

```
Transmission vocale-Pas d'acquiescement
Format No: 14
```

Pas de 'dft com' en vocal doit être défini sur OUI.

```
OUI-Pas de 'dft com' en vocal
*-Modif 0-Passe
```

Affectez les enregistrements au numéro d'événement via le menu 19/52 (se référer au Tableau 3 ci-dessous).

Alarme Intrusion-Message Vocale 0
Msg No:

Tableau de programmation des messages vocaux

Les messages vocaux peuvent être programmés pour être envoyés lorsqu'un code de transmission spécifique est déclenché. Plus d'un code de transmission peut avoir le même message vocal. Les numéros de codes de transmission 1–11 sont envoyés en cas d'alarme globale, quand aux numéros de codes de transmission 12–21 ils sont spécifiques aux zones. Cela dit vous pouvez programmer des messages spécifiques pour des zones définies. La gamme des message vocaux est de 1 à 14.

Tableau 3 : Codes de transmission

No.	Codes de transmission	1er AT57200E installé Message no.	2eme AT57200E installé Message no.
1.	Alarme Intrusion	1–6	1–14
2.	Alarme Sabotage	1–6	1–14
3.	Alarme Agression	1–6	1–14
4.	Alarme Panique	1–6	1–14
5.	Alarme Incendie	1–6	1–14
6.	Alarme Médicale	1–6	1–14
7.	Alarme Technique	1–6	1–14
8.	Défaut Secteur	1–6	1–14
9.	DGP Hors ligne	1–6	1–14
10.	Groupe Désarmé	1–6	1–14
11.	Groupe Armé	1–6	1–14
12.	130 BA Vol	1–6	1–14
13.	131 BA Périmétrique	1–6	1–14
14.	132 BA Volumétrique	1–6	1–14
15.	133 BA 24 Heures	1–6	1–14
16.	134 BA Entrée/sortie	1–6	1–14
17.	135 BA Jour/Nuit	1–6	1–14
18.	136 BA Extérieure	1–6	1–14
19.	137 BA Sabotage	1–6	1–14
20.	138 BA Pré alarme	1–6	1–14
21.	140 UA Alarme Générale	1–6	1–14

Le message par défaut est le numéro 0 = Pas de message.

Le code de transmission 12 (130, BA Vol) et le code de transmission 1 (Alarme intrusion) sont les même. Si le code de transmission 12 (130, Vol) est programmé avec un message d'alarme, celui-ci écrasera le code de transmission 1 (Alarme intrusion).

Spécifications techniques


Tension	12 V $\overline{=}$ via un câble plat connecté à la centrale
Consommation électrique	50 mA
Capacité d'enregistrement	8 messages (temps d'enregistrement total 40 s)

Bande passante	3 kHz
Dimensions	80 x 50 x 20 mm
Poids	123 g
Température de fonctionnement	+10 à 50°C
Mémoire Non volatile	Oui
Contrôle de gain automatique pendant l'enregistrement	Oui
Acquittement par code DTMF	« 0 »

Information réglementaire

Fabriquant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
------------	---

Avertissements et avis de non-responsabilité


 CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Certification	 Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com .
---------------	---

REACH

Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).

Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse
<https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: recyclethis.info

Contact

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

Pour contacter l'assistance clientèle, voir
www.firesecurityproducts.com

IT: Istruzioni d'installazione

Caratteristiche

I moduli ATS7200E abilitano al riporto di eventi abbinati a messaggi pre-registrati tramite il combinatore incorporato delle centrali serie ATS. L'invio dei messaggi ai vari numeri impostati per le "Centrali ricezioni allarmi" può avvenire via PSTN o tramite il modulo opzionale via ISDN.

Modulo sintesi vocale singolo e multiplo

Possono essere installati fino a 2 moduli sintesi vocale. Ci sono 8 messaggi vocali per modulo; il messaggio principale, il messaggio dell'indirizzo e 6 messaggi d'allarme evento. Se viene installato un secondo modulo, tutti i messaggi del secondo modulo saranno messaggi d'allarme evento (vedi Tabella 2 più sotto).

Istruzioni di montaggio

I moduli ATS7200E devono essere installati all'interno delle centrali ATS.

AVVISO: Disconnettere la rete 230 Vca. Disconnettere la batteria.

Installare l'unità

Come installare l' ATS7200E nelle centrali ATS1000A-SM, ATS2000A-SM, ATS4010, ATS2310, e ATS3310

Vedere figura 1 e 4.

1. Rimuovere le viti (oggetto 1) e togliere la scheda della centrale.
2. Montare le estensioni fornite sulle torrette esistenti con sopra le rondelle di plastica (oggetto 3).
3. Mettere i distanziali metallici a molla nei fori quadrati predisposti (oggetto 4).
4. Fissare l' ATS7200E sopra i distanziali con le viti fornite (oggetto 5).
5. Rimontare la scheda della centrale nella posizione originale sopra le estensioni delle torrette.

Come installare l' ATS7200E nelle centrali ATS1000A-MM, ATS2000A-MM, ATS2010, ATS3010, e ATS4510

Vedere figura 2 e 3.

1. Mettere i distanziali metallici a molla nei fori quadrati predisposti (oggetto 4).
2. Fissare l' ATS7200E sopra i distanziali con le viti fornite.

Connettere il modulo

1. Connettere il cavo piatto (oggetto 2) tra la centrale (connettore J20 o MI) e l' ATS7200E (connettore CON1 o CON2).
2. Connettere la linea telefonica alla centrale o al modulo ISDN.

Descrizione del modulo ATS7200E

Figure 6 légende

Nr.	Descrizione	Funzione
(1)	CON3	Connettore per la registrazione e ascolto messaggi
(2)	CON1/CON2	Comunicazione tra gli ATS7200E e la centrale
(3)	LED (Rosso)	Acceso: Registrazione Lampeggio: Ascolto
(4)	Pulsante	Pulsante per il controllo di registrazione e ascolto
(5)	LED (Verde)	MI LED
(6)	Ponticelli	Vengono settati per indirizzare il modulo come primo o secondo modulo

Selezione indirizzo mi e posizione dei ponticelli

L'indirizzo dei moduli ATS7200E sul bus MI è determinato da tre ponticelli. Questi ponticelli sono marcati A0, A1 e A2. Se viene utilizzato un solo modulo, tutti i ponticelli devono restare chiusi. Se vengono usati 2 moduli, nel primo i ponticelli devono rimanere chiusi nel secondo va rimosso il ponticello A0.

Nota: I ponticelli A1 e A2 sono per applicazioni future.

Tabella 1: Ponticelli

Modulo	Cavallotto			Default	I = Inserito
	A0	A1	A2		
Modulo 1	I	I	I		
Modulo 2	R	I	I		R = Rimosso

Sequenza di riporto dei messaggi

Il modulo ATS7200E riproduce per primo il messaggio principale (messaggio 1), seguito da 1 o più messaggi d'allarme evento (messaggi da 3 a 8) ed alla fine dal messaggio dell'indirizzo (messaggio 2). Se è installato un secondo ATS7200E, tutti gli 8 messaggi sono messaggi d'allarme evento. Perciò i messaggi d'allarme disponibili saranno dal messaggio 3 al messaggio 16.

Nota: Il tempo totale per la registrazione di 8 messaggi è 40 s.

Tabella 2: Sequenza di riporto dei messaggi

Posizione	Funzione	Esempi
Messaggio1 (Messaggio principale)	Annuncia all'ascoltatore la presenza di messaggi di allarme registrati.	"Questo è un messaggio di allarme registrato".
Messaggio 2 (Messaggio dell'indirizzo)	Si specifica l'indirizzo del sito protetto.	"...Presso Carrier Fire & Security Italia Viale Matteotti 98 a Cinisello Balsamo, Milano".

Posizione	Funzione	Esempi
Message 3–8 (Messaggi allarme 1–6)	Riportano i messaggi dei differenti tipi di allarme	“Allarme furto perimetrale”. “Manomissione”. “Guasto rete”.

Modo registrazione

Come registrare i messaggi:

1. Preparare la lista dei messaggi da registrare. Usare I fogli di programmazione con le figura 5.
2. Alimentare (riconnettere rete e batterie), collegare un telefono al connettore CON3.
3. Prendere la cornetta del telefono e appoggiarla all'orecchio.
4. Premere il pulsante (figura 6, oggetto 4) vicino al connettore, aspettare il segnale (beep), e iniziare a parlare.
5. Rilasciare il pulsante solo dopo aver terminato la registrazione del messaggio.
Nota: In caso di errore, rilasciare il pulsante per più di 10 secondi oppure premere per meno di 1 secondo per resettare la procedura e ricominciare di nuovo.
6. Per registrare il messaggio successivo, premere il pulsante entro 10 econdi e parlare dopo il (beep).
7. Ripetere i passi 4 e 5 fino a registrare tutti gli 8 messaggi.

Figure 5 légende

Oggetto	Descrizione
M#	Messagg. No.
RM	Messaggio registrato
LM	Messaggio principale
AM	Messaggio indirizzo
RC	Codice evento

Modo ascolto

Come ascoltare i messaggi:

1. Premere il pulsante (figura 6, oggetto 4) per meno di 1 secondo.
Nota: Se viene premuto per più di 1 secondo si inizia di nuovo la procedura di registrazione messaggi.
2. Ascoltare i messaggi registrati.
Nota: Alla fine sia del Modo registrazione che del Modo ascolto, ci saranno 7 bip ad indicare che il modulo è pronto al funzionamento.

Come programmare la centrale Advisor Advanced

Per informazioni sulla programmazione del sistema fare riferimento al manuale di programmazione del sistema Advisor Advanced.

Come programmare la centrale Advisor Master

Dopo avere registrato i messaggi, programmare la centrale selezionando il protocollo trasmissione vocale per i ricevitori da 1 a 4.

Programmare la trasmissione vocale nel menù Comunicazioni 19/9 per i ricevitori da 1 a 4 con il formato No. 14 Trasmissione vocale senza acquisizione:

```
Trasmissione vocale-Senza acquisizione
Formato No: 14
```

La Elimina FTC per trasmissione vocale deve essere impostata su Sì.

```
Sì-Elimina FTC per trasmissione vocale
*-Varia 0-Oltre
```

Assegnare i messaggi ai vari eventi nel menu Trasmissione vocale 19/52. (Vedi Tabella 3 più sotto).

```
BA, Allarme intrusione-Messaggio vocale 0
Msg No:
```

Tabella di associazione dei messaggi vocali

I messaggi vocali possono essere associati ognuno a eventi specifici. Più eventi possono avere lo stesso messaggio. Gli eventi da 1 a 11 sono allarmi a carattere generale, mentre gli eventi da 12 a 21 sono riferiti a specifiche tipi di zona e quindi associabili a diversi tipi di messaggi. I messaggi associabili sono da 1 a 14.

Tabella 3: Tabella di associazione dei messaggi vocali

Evento no.	Codice evento	1° AT57200E installato	2° AT57200E installato
		Messaggio no.	Messaggio no.
1	Allarme intrusione	1–6	1–14
2	Allarme manomissione	1–6	1–14
3	Allarme antirapina	1–6	1–14
4	Allarme panico	1–6	1–14
5	Allarme fuoco	1–6	1–14
6	Allarme medico	1–6	1–14
7	Allarme tecnico	1–6	1–14
8	Guasto alimentazione	1–6	1–14
9	DGP Offline	1–6	1–14
10	Area disinserita	1–6	1–14
11	Area inserita	1–6	1–14
12	130 BA Intrusione	1–6	1–14
13	131 BA Perimetrale	1–6	1–14
14	132 BA Interna	1–6	1–14
15	133 BA 24 H	1–6	1–14
16	134 BA Entrata/Uscita	1–6	1–14
17	135 BA Giorno/Notte	1–6	1–14
18	136 BA Esterno	1–6	1–14
19	137 BA Manomissione intrusione	1–6	1–14
20	138 BA Preallarme	1–6	1–14

Evento no.	Codice evento	1° ATS7200E installato Messaggio no.	2° ATS7200E installato Messaggio no.
21	140 UA Allarme generico	1-6	1-14

Di fabbrica tutti gli eventi sono impostati con il messaggio 0 = nessun messaggio.

Il nr. evento 12 (130, BA intrusione) ed il nr. evento 1 (BA, allarme intrusione) sono lo stesso evento. Se al nr. evento 12 (130, BA intrusione) è associato un messaggio, questo avrà la priorità rispetto al nr. evento 1 (BA, allarme intrusione).

Specifiche funzionali sul riporto dei messaggi

Le centrali ATS sono provviste di due formati di trasmissione vocale, il formato 13 (trasmissione con acquisizione) e il formato 14 (senza acquisizione). Alla presenza di uno o più allarmi, se questi allarmi sono associati ai messaggi vocali e i ricevitori sono programmati con il protocollo trasmissione vocale, si ha questa sequenza:

- Quando il numero programmato nel ricevitore viene composto, il modulo fa partire il messaggio principale. L'acquisizione del messaggio principale deve essere effettuato in entrambi i formati.
- Il messaggio principale viene ripetuto fino a un massimo di 10 volte, fino a che l'utente non preme il tasto "0" del telefono DTMF.
- Se il modulo non riceve il segnale del tasto "0" la centrale sgancia la comunicazione e riprova un'altra volta.
- Se il modulo riceve il segnale del tasto "0" viene trasmesso il messaggio/i di allarme evento, seguito subito dopo dal messaggio dell'indirizzo.
- Se nel ricevitore è programmato il formato 13 (trasmissione con acquisizione) il messaggio di allarme e dell'indirizzo viene ripetuto fino a che viene ricevuto il segnale del tasto "0", la ripetizione dei messaggi avviene per 2 volte massimo. Se non viene ricevuto il segnale la centrale sgancia la comunicazione e riprova un'altra volta.
- Se nel ricevitore è programmato il formato 14 (trasmissione senza acquisizione) il messaggio di allarme e dell'indirizzo viene ripetuto automaticamente quindi passa al messaggio di allarme successivo, oppure la centrale termina la sua comunicazione se non ci sono altri allarmi da riportare.
- Il processo viene ripetuto, eccetto per il messaggio principale, per ogni messaggio di allarme presente nella sessione di riporto.

Note

- La pausa fra ogni messaggio ripetuto è di circa 2 s.
- In ogni sessione si hanno multipli allarmi in presenza di diversi tipi di allarme.
- Il ripristino degli allarmi non vengono riportati.

Specifiche funzionali sul riporto multiplo ai ricevitori

- Gli eventi vengono riportati ai ricevitori se questi sono stati programmati con il numero telefonico e il protocollo. Se

nei ricevitori è stato abilitato il riporto multiplo l'evento viene trasmesso almeno una volta per ogni ricevitore a cui è abilitata la funzione.

- Gli eventi vengono riportati a tutti i ricevitori con il riporto multiplo abilitato.
- Gli eventi saranno riportati perciò a un ricevitore se: - non è andato a buon fine su un'altro ricevitore oppure il ricevitore ha il riporto multiplo abilitato.
- Se un tentativo di chiamata non va a buon fine su un ricevitore es. la linea che sta chiamando è occupata, l'evento viene rimosso da quel ricevitore e riportato su un altro ricevitore a cui è programmato il riporto dello stesso evento.
- I ricevitori hanno la possibilità di programmare 2 numeri telefonici, il secondo numero diventa di riserva se il tentativo di riporto dell'evento nel primo numero non va a buon fine.
- Il riporto multiplo è riferito solo fra i ricevitori e non fra i due numeri selezionabili nel singolo ricevitore. Il secondo numero è sempre di riserva al primo numero.
- In caso di chiamata entrante senza risposta nel momento che la centrale sta tentando di fare la chiamata, la centrale sconetterà la linea per tentare di richiamare.
- La centrale esegue fino a 15 tentativi di chiamata per ogni numero telefonico programmato, il tempo fra un tentativo e un altro è di 5 secondi.

Specifiche tecniche

Alimentazione	12 V $\overline{\text{---}}$ dal connettore presente sulla centrale
Corrente di consumo	50 mA
Tempo totale di registrazione	40 s
Larghezza di banda di registrazione	3 kHz
Dimensioni	80 x 50 x 20 mm
Peso	123 g
Temperatura di esercizio	+10 a 50°C
Memoria non-volatile	Si
Controllo automatico di guadagno in registrazione	Si
Acquisizione eventi tramite telefono DTMF	Tasto "0" zero.

Certificazione e conformità

Costruttore	MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
-------------	---

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità



QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione



Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com.

REACH

Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA.

Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: recyclethis.info

Contatto per informazioni

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Per l'assistenza clienti, vedere www.firesecurityproducts.com

NL: Installatie instructies

Beschrijving

Met de ATS7200E kunt u gebeurtenissen doormelden door vooraf opgenomen berichten af te spelen op 1, 2, 3 of 4 rapportagelocaties (particuliere alarmcentrales). Spraakrapportage vindt plaats via de ingebouwde dialer op het controlepaneel (PSTN) of via de optionele ISDN-module.

Eén of twee modules voor spraakberichten

U kunt maximaal 2 spraakrapportagemodules installeren. Elke module is geschikt voor 8 berichten: het eerste bericht, het

adresbericht en 6 alarmberichten. Als een tweede module wordt geïnstalleerd, zijn alle 8 berichten alarmberichten (zie Tabel 2 op pagina 20).

Montagelocatie

U dient de ATS7200E te monteren in de behuizing van een ATS-paneel.

WAARSCHUWING: Schakel de netspanning uit voordat u de bedieningskast opent. Haal de stekker uit het stopcontact, of schakel de netspanning uit met een aparte onderbreker. Koppel de accu los (indien van toepassing).

Montage

De ATS7200E monteren op het controlepaneel ATS1000A-SM, ATS2000A-SM, ATS4000, ATS2300 en ATS3300

Zie figuur 1 en 4.

1. Verwijder de schroeven (item 1) en neem de printplaat uit het controlepaneel.
2. Plaats de verlengstukken met de plastic ringen boven op de bestaande montagepootjes (item 3).
3. Plaats de klemmetjes in de vierkante uitsparingen (item 4).
4. Monteer de ATS7200E met de schroeven en verlengstukken (item 4).
5. Plaats de printplaat van het ATS-controlepaneel terug op de oorspronkelijke positie.

De ATS7200E monteren op het controlepaneel ATS1000A-MM, ATS2000A-MM, ATS2000, ATS3000, en ATS4500

Zie figuur 2 en 3.

1. Plaats de klemmetjes in de vierkante uitsparingen (item 4) (gebruik metalen montagepootjes indien deze beschikbaar zijn).
2. Bevestig de ATS7200E met schroeven.

De spraakmodule aansluiten

1. Sluit de bandkabel aan (item 2) tussen het controlepaneel (stekker J20 of MI) en de ATS7200E (stekker CON1 of CON2).
2. Sluit de telefoonlijn aan op het controlepaneel of op de ISDN-module.

Beschrijving van de ATS7200E

Figuur 6 inhoud

Nr.	Beschrijving	Functie
(1)	CON3	Wordt gebruikt voor de opname en controle van berichten
(2)	CON1/CON2 (systeemstekker)	Communiqueert tussen de ATS7200E en het hoofdpaneel
(3)	LED (Rood)	Aan: Opname Knipper: Weergave
(4)	Drukknop	Bestuurt de opname en controle van spraakberichten

Nr.	Beschrijving	Functie
(5)	LED (Groen)	MI LED
(6)	Jumpers	Selecteren extra apparaatadressen als er meer dan een module wordt gebruikt voor één paneel

Mi-adresselectie en de stand van de jumpers

Het adres van de ATS7200E op de MI-bus wordt bepaald door drie jumpers. Deze jumpers dragen de labels A0, A1 en A2. Als er slechts één module wordt gebruikt, zijn alle jumpers aanwezig. Bij gebruik van een tweede module wordt jumper A0 verwijderd.

Opmerking: De jumpers A1 en A2 zijn bestemd voor toekomstige toepassingen.

Tabel 1: Jumpers

Apparaat	Jumpers			Standaard	I = Geplaatst R = Verwijderd
	A0	A1	A2		
Module 1	I	I	I		
Module 2	R	I	I		

Volgorde van doormelden

De ATS7200E meldt eerst het eerste bericht 1 door, daarna een of meer alarmberichten (3 t/m 8) en tot slot het adresbericht 2. Wanneer er een tweede ATS7200E wordt geïnstalleerd, zijn alle 8 berichten van het tweede apparaat alarmberichten. Dit betekent dat de berichten 3 t/m 16 beschikbaar zijn voor alarmberichten.

Opmerking: De totale opnametijd voor de acht berichten is 40 s.

Tabel 2: Volgorde van doormelden

Positie	Functie	Voorbeelden
Bericht 1 (Eerste bericht)	Laat de luisteraar weten dat er een spraakbericht is.	"Er is een alarm".
Bericht 2 (Adresbericht)	Geeft het adres op van het beveiligde pand.	"...Bij Carrier Fire & Security, Kelvinstraat, Weert".
Berichten 3–8 (Alarmberichten 1–6)	Zorgen voor doormelding van verschillende alarmtypen (die kunnen worden afgespeeld op MI-audiolijnen).	"Inbraak, voordeur." "Sabotage". "Netspanningsuitval".

Opnamemodus

Een bericht opnemen:

- Maak een lijst met de berichten voordat u begint met opnemen. Gebruik de programmeringsoverzichten (zie figuur 5).
- Schakel het apparaat in (sluit de accu aan en schakel de netspanning in) en sluit de telefoon aan op CON3.
- Neem de hoorn op van de programmeringstelefoon en houd deze tegen uw oor aan.

- Druk op de knop (figuur 6, item 4) naast de RJ12-stekker, wacht op de pieptoon en begin met inspreken.
 - Laat de knop pas los als u het hele bericht hebt opgenomen.
- Opmerking:** Als u een fout maakt, laat u de knop meer dan 10 seconden los of drukt u korter dan 1 seconde op de knop. Het programma wordt opnieuw gestart en u kunt een nieuwe opname maken.
- Druk binnen de time-outperiode van 10 seconden nogmaals op de knop om het volgende bericht op te nemen. Begin met inspreken na de pieptoon.
 - Herhaal de stappen 3 en 4 totdat u alle 8 berichten hebt opgenomen.

Figuur 5 inhoud

Item	Beschrijving
M#	Berichtnr.
RM	Opgenomen spraakbericht
LM	Introductiebericht
AM	Adresbericht
RC	Doormeldcode

Controlemodus

De opgenomen berichten afspelen:

- Druk korter dan een seconde op de drukknop (figuur 6, item 4).

Opmerking: Als u langer drukt dan een seconde, gaat u terug naar de programmeringsmodus.)

- Luister naar de berichten die u hebt opgenomen.

Opmerking: Aan het einde van de opname- of controlemodus hoort u 7 pieptonen die aangeven dat de module nu beschikbaar is voor het doormelden van gebeurtenissen.

Advisor Advanced programmeren

Zie de programmeerhandleiding van Advisor Advanced.

Advisor Master programmeren

Nadat u de berichten hebt opgenomen, programmeert u Advisor Master door het spraakprotocol te selecteren voor 1 tot 4 particuliere alarmcentrales.

Programmeer het spraakprotocol in het menu Communicatieopties 19/9 met formaatnr. 14 (zonder Accepteren) voor de alarmcentrales 1 tot 4:

```
Spraakrapportage - Niet accepteren
Formaatnr.: 14
```

De Onderdruk "Geen doormelding" voor spraakdoormelding moet zijn ingesteld op JA.

```
JA-Onderdruk "Geen doormelding" voor spr>
*-Wijzig 0-Sprng
```

Wijs het spraakbericht toe aan een van de doormeldcodes via menu 19/52. (Zie Tabel 3 op pagina 21).

Programmeertabel spraakberichten

Spraakberichten die aangeven dat bepaalde doormeldcodes zijn gesignaleerd, worden geprogrammeerd voor de rapportage. Hetzelfde spraakbericht kan voor meerdere doormeldcodes worden geprogrammeerd. Doormeldcodes 1–11 zijn algemene alarmmeldingen terwijl de zonespecifieke doormeldcodes 12–21 aan een bepaalde zone kunnen worden gekoppeld. U kunt 1–14 codes invoeren.

Tabel 3: Doormeldcodes

Nr. doormeld-code	Doormeldcode	Eerste AT57200E geplaatst Berichtnr.	Tweede AT57200E geplaatst Berichtnr.
1.	Inbraakalarm	1–6	1–14
2.	Sabotagealarm	1–6	1–14
3.	Overvalalarm	1–6	1–14
4.	Paniekalarm	1–6	1–14
5.	Brandalarm	1–6	1–14
6.	Medisch alarm	1–6	1–14
7.	Technisch alarm	1–6	1–14
8.	Netspanningsuitval	1–6	1–14
9.	DI off-line	1–6	1–14
10.	Gebied uitgeschakeld	1–6	1–14
11.	Gebied ingeschakeld	1–6	1–14
12.	130 BA Inbraak	1–6	1–14
13.	131 BA Omtrek	1–6	1–14
14.	132 BA Intern	1–6	1–14
15.	133 BA 24 uur	1–6	1–14
16.	134 BA In/Uitloop	1–6	1–14
17.	135 BA Dag/Nacht	1–6	1–14
18.	136 BA Buiten	1–6	1–14
19.	137 BA Sabotage	1–6	1–14
20.	138 BA Nabij alarm	1–6	1–14
21.	140 UA Algemeen alarm	1–6	1–14

Het standaardberichtnummer 0 staat voor geen bericht.

Doormeldcode 12 (130, BA Inbraak) en doormeldcode 1 (Inbraakalarm) geven dezelfde gebeurtenis aan. Als voor doormeldcode 12 (130, Inbraak) een alarmbericht is geprogrammeerd, wordt doormeldcode 1 (Inbraakalarm) genegeerd.

Technische specificaties

Stroomvoorziening	12 V $\overline{=}$ via bandkabel vanaf controlepaneel
Netstroom	50 mA
Opnamecapaciteit	8 berichten (totale opnametijd 40 s)
Bandbreedte voor opname	3 kHz
Afmetingen	80 x 50 x 20 mm
Gewicht	123 g
Temperatuur	10 tot 50°C

Niet-vluchtig geheugen	Ja
Automatische versterking tijdens de opname	Ja
Accepteren met een DTMF-code	"0"

Algemene Informatie

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	---

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKwalificeerde BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Certificatie



Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com.

REACH

Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website.

Informatie over veilig gebruik is te vinden op <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: recyclethis.info

Contact informatie

www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com

Voor klantenondersteuning, zie www.firesecurityproducts.com

Beskrivelse

ATS7200E muliggjør hendelsesrapportering ved å spille av forhåndsinnspilte meldinger til 1, 2, 3 eller 4 forskjellige rapporteringsområder (alarmmottak). Talerapportering foregår vha. den innebygde oppringeren i sentralapparatet (analogt) eller vha. den valgfrie ISDN-modulen.

Meldinger fra én eller flere talemoduler

Det kan installeres maksimalt 2 talerapporteringsmoduler. Hver modul har 8 meldinger: innledningsmeldingen, adressemeldingen og 6 alarmmeldinger. Hvis det er installert en ekstra modul, vil alle de 8 meldingene i den andre modulen være alarmmeldinger (se Tabell 2 nedenfor).

Plassering

ATS7200E må monteres inni en ATS-sentralkapsling.

ADVARSEL: Koble fra nettspenningen før du åpner kapslingen. Trekk støpselet for strømforsyning ut av stikkkontakten, eller koble fra nettspenningen vha. en strømbryter. Koble fra batteriet (når et slikt er i bruk).

Montere enheten

Montere ATS7200E i sentralapparat ATS1000A-SM, ATS2000A-SM, ATS4000, ATS2300, og ATS3300

Se figur 1 og 4.

1. Fjern skruene (enhet 1) og løft ut kretskortet for sentralapparatet.
2. Sett avstandsstykkene med plastringene oppå de eksisterende avstandsstykkene (enhet 3).
3. Fest klipsene i de kvadratiske hullene (enhet 4).
4. Bruk skruer og forlengede avstandsstykker til å feste ATS7200E (enhet 5).
5. Plasser kretskortet for ATS-sentralapparatet der det opprinnelig var.

Montere ATS7200E i sentralapparat ATS1000A-MM, ATS2000A-MM, ATS2000, ATS3000, og ATS4500

Se figur 2 og 3.

1. Fest klipsene i de kvadratiske hullene (enhet 4). Bruk avstandsstykker av metall, hvis tilgjengelig.
2. Bruk skruer til å feste ATS7200E.

Koble til talemodulen

1. Koble flatkabelen (enhet 2) mellom sentralapparatet (kontakt J20 eller MI) og ATS7200E (kontakt CON1 eller CON2).
2. Koble telefonlinjen til sentralapparatet eller ISDN-modulen.

Beskrivelse av ATS7200E

Figur 6 forklaring

Nr.	Beskrivelse	Funksjon
(1)	CON3	Brukes til innspilling og kontroll av meldinger
(2)	CON1/CON2 (systemkontakt)	Kommunikasjon mellom ATS7200E og sentralapparatet
(3)	LED (Rød)	På: Opptak Blinker: Avspilling
(4)	Trykknapp	Styrer innspilling og kontroll av rapporteringsmeldinger
(5)	LED (Grønn)	MI LED
(6)	Jumpere	Velger ekstra slaveadresser hvis det brukes mer enn én talerapporteringsmodul i samme sentral

MI-adressevalg og plassering av jumpere

Adressen til ATS7200E på MI-bussen bestemmes vha. tre jumpere. Disse jumperne er merket A0, A1 og A2. Hvis det bare brukes én modul, skal alle jumperne være tilstede. For modul nr. 2 fjernes jumper A0.

Merk: Jumperne A1 og A2 er for fremtidig bruk.

Tabell 1: Jumpere

Enhet	Jumpere				
	A0	A1	A2		
Modul 1	P	P	P	Standard	P = påsatt
Modul 2	F	P	P		F = Fjernet

Rapporteringssekvens

ATS7200E rapporterer først innledningsmeldingen 1, etterfulgt av en eller flere av alarmmeldingene (3 til 8), og til slutt adressemeldingen 2. Hvis det er installert en ATS7200E nr. 2, vil alle 8 meldingene i den 2. enheten være alarmmeldinger. Melding 3 til 16 er dermed tilgjengelig for alarmmeldinger.

Merk: Totalspilletid for alle åtte meldingene er 40 sekunder.

Tabell 2: Rapporteringssekvens

Posisjon	Funksjon	Eksempler
Melding 1 (innledningsmelding)	Varsler lytteren om at en talerapport venter, ved å spille den av.	«En alarm er utløst».
Melding 2 (adressemelding)	Spesifiserer adressen til de beskyttede lokalene.	«...Hos Carrier Fire & Security, Kongsvingerveien, Kløfta».
Melding 3–8 (alarmmelding 1–6)	Rapporterer forskjellige alarmtyper (Disse kan spilles av til alle MI-lydlinjer)	«Innbrudd, hoveddør». «Sabotasje». «Strømbrydd».

Innspillingsmodus

Spille inn en melding:

1. Lag en liste over meldinger før du begynner å spille inn. Bruk programmeringsarkene i figur 5.

- Slå på strømmen (koble til nettspenning og batteri) og koble telefonen til CON3.
 - Løft av røret på programmeringstelefonen, og hold det inntil øret.
 - Trykk på trykknappen (figur 6, enhet 4) ved siden av kontakt RJ12, vent på pipetonen og begynn å snakke.
 - Slipp knappen først etter at du er ferdig å spille inn meldingen.
- Merk:** Hvis du gjorde en feil, slipper du knappen i mer enn 10 sekunder eller trykker den i mindre enn 1 sekund for å tilbakestille programmet og starte innspillingen på nytt.
- For å spille inn neste melding, trykker du ned knappen igjen innen 10 sekunder, og snakker etter pipetonen.
 - Gjenta trinn 4 og 5 til du har spilt inn alle 8 meldingene.

Figur 5 forklaring

Enhet	Beskrivelse
M#	Melding nr.
RM	Innspilt talemelding
LM	Innledningsmelding
AM	Adressemelding
RC	Rapporteringskode

Kontrollmodus

Spille av innspilte meldinger:

- Hold nede trykknappen (figur 6, enhet 4) i mindre enn ett sekund.

Merk: Hvis den holdes nede i mer enn ett sekund går du tilbake til programmeringsmodus.

- Hør på meldingene du har spilt inn.

Merk: På slutten av enten innspillings- eller kontrollmodus, lyder 7 pipetoner for å indikere at modulen nå er tilgjengelig for hendelsesrapportering.

Programmere Advisor Advanced

Se Advisor Advanced-programmeringshåndboken for mer informasjon om konfigurasjon og programmering.

Programmere Advisor Master

Etter at du har spilt inn meldingene, programmerer du sentralen ved å velge Taleprotokoll for 1 til 4 AM-er.

Programmer taleprotokollen i Kommunikasjonsvalgsmeny 19/9 for AM 1 til 4 med format nr. 14 uten bekreftelse:

```
Tale rapportering-Ingen bekreftelse
Format Nr: 14
```

Ingen rapporteringsfeil ved talerapportering må være innstilt til JA.

```
JA-Ingen rapporteringsfeil ved talerappor>
*-Endre 0-Hopp
```

Tildel innspilt talemelding til en av rapporteringskodene fra meny 19/52. (Se Tabell 3 nedenfor).

```
Innbruddsalarm-Tale melding 0
Melding Nr:
```

Tabell for programmering av talemeldinger

Talemeldinger kan programmeres til å rapportere når bestemte rapporteringskoder forekommer. Du kan programmere den samme talemeldingen på mer enn én rapporteringskode. Rapporteringskodene 1–11 er generelle alarmer, mens rapporteringskodene 12–21 er sonespesifikke, som betyr at du kan programmere rapporteringskodene til spesifikke soner. Utvalget er fra 1–14.

Tabell 3: Rapporteringskodene

Rapporte- ringskode nr.	Rapporteringskode	Først installerte ATS7200E Melding nr.	Senere installert ATS7200E Melding nr.
1.	Innbruddsalarm	1–6	1–14
2.	Sabotasjealarm	1–6	1–14
3.	Ransalarm	1–6	1–14
4.	Overfallsalarm	1–6	1–14
5.	Brannalarm	1–6	1–14
6.	Medisinsk alarm	1–6	1–14
7.	Teknisk alarm	1–6	1–14
8.	Nettfeil	1–6	1–14
9.	US Offline	1–6	1–14
10.	Område frakoblet	1–6	1–14
11.	Område tilkoblet	1–6	1–14
12.	130 BA Innbrudd	1–6	1–14
13.	131 BA Skallsikring	1–6	1–14
14.	132 BA Innvendig	1–6	1–14
15.	133 BA 24-timers	1–6	1–14
16.	134 BA Inngang/utgang	1–6	1–14
17.	135 BA Dag/natt	1–6	1–14
18.	136 BA Utvendig	1–6	1–14
19.	137 BA Sabotasje	1–6	1–14
20.	138 BA Nærhetsalarm	1–6	1–14
21.	140 UA Generell alarm	1–6	1–14

Standardmelding nummer 0 = ingen melding.

Rapporteringskode 12 (130, BA Innbrudd) og rapporteringskode 1 (Innbruddsalarm) er samme hendelse. Hvis rapporteringskode 12 (130, Innbrudd) er programmert med en alarmmelding, vil denne overstyre rapporteringskode 1 (Innbruddsalarm).

Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyning	12 V $\overline{=}$ gjennom flatkabel fra sentralapparat
Forsyningsstrøm	50 mA

Innspillingskapasitet	8 meldinger (total spilletid 40 s)
Båndbredde for innspilling	3 kHz
Størrelse	80 x 50 x 20 mm
Vekt	123 g
Temperatur	+10 til 50°C
Ikke-flyktig minne	Ja
Automatisk signalstyrkekontroll under innspilling	Ja
Bekreftelse vha. DTMF-kode	«0»


Regulativ informasjon

Produsent	<p>MARKEDSFØRT AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA</p> <p>AUTORISERT EU REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands</p>
-----------	--

Produktadvarsler og forbehold	<p>DISSE PRODUKTENE ER MENT FOR SALG TIL, OG INSTALLASJON AV, KVALIFISERTE FAGFOLK INNEN BRANN OG SIKKERHET. CARRIER FIRE & SECURITY KAN IKKE GI NOEN FORSIKRING OM AT NOEN PERSON ELLER ENHET SOM KJØPER DERES PRODUKTER, INKLUDERT EVENTUELL «AUTORISERT FORHANDLER» ELLER «AUTORISERT VIDEREFORHANDLER», HAR RIKTIG OPPLÆRING ELLER ERFARING TIL Å INSTALLERE BRANN- OG SIKKERHETSRELATERTE PRODUKTER PÅ RIKTIG MÅTE.</p> <p>For mer informasjon om garantifraskrivelser og produktsikkerhet, se https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ eller skann QR-koden.</p>
-------------------------------	---

Sertifisering	 <p>Carrier Fire & Security deklarerer herved at denne enheten tilfredsstiller alle krav oppført i direktiv 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For mer informasjon se www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com.</p>
---------------	--

REACH	<p>Produktet kan inneholde stoffer som også er kandidatlistestoffer i en konsentrasjon over 0,1% w/w, per den sist publiserte kandidatlisten som finnes på ECHAs nettsted.</p> <p>Informasjon om sikker bruk finner du på https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</p>
-------	---

	<p>2012/19/EU (WEEE direktiv): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved ett dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon se: recyclethis.info</p>
--	--

Kontaktinformasjon

www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

For kundestøtte, se www.firesecurityproducts.com

PL: Instrukcja montażu

Zastosowanie

Moduł AT57200E pozwala na przesłanie komunikatów głosowych do 1, 2, 3 lub 4 numerów stacji SMA (użytkowników). Komunikaty głosowe o zdarzeniach alarmowych mogą być przekazane przez moduł dialera na płycie centrali (linia telef. PTSN) lub dodatkowy moduł ISDN.

Jeden lub dwa moduły głosowe

Można stosować 1 lub 2 moduły głosowe. W każdym może być zapamiętane do 8 komunikatów. Dwa komunikaty są 'ogólne' – zapowiedź oraz ostatni, zawierający np. adres. W zależności od konfiguracji można więc stosować 6 (jeden moduł głosowy) lub 14 (dwa moduły) komunikatów alarmowych. Patrz także: Tabela 2 na stronie 25.

Montaż modułu

Moduł AT57200E musi być zamontowany wewnątrz obudowy centrali.

OSTRZEŻENIE: Przed otwarciem obudowy odłączyć zasilanie sieciowe. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego, lub wyłączyć dedykowany bezpiecznik sieciowy. Odłączyć akumulator.

Montaż modułu w centrali

Montaż AT57200E w centralach AT51000A-SM, AT52000A-SM, AT54000, AT52300, oraz AT53300

Zobacz rysunki 1 i 4.

1. Wykręcić śruby (element 1) i wyjąć płytę centrali z obudowy.
2. Nakręcić tulejki dystansowe na słupki w obudowie (element 3).
3. Włożyć metalowe łapki w kwadratowe otwory (element 4).
4. Przykręcić moduł AT57200E (element 5).
5. Zamontować płytę centrali (na tulejkach, nad modułem głosowym).

Montaż AT57200E w centralach AT51000A-MM, AT52000A-MM, AT52000, AT53000, oraz AT54500

Zobacz rysunki 2 i 3.

1. Włożyć metalowe łapki w kwadratowe otwory (element 4) (+ew. dodatkowe tulejki dystansowe).
2. Przykręcić moduł AT57200E.

Podłączenie modułu głosowego

1. Podłączyć płaski przewód (element 2) między gniazdem J20 lub M1 centrali, i gniazdem CON1 lub CON2 modułu.
2. Dołączyć linię telefoniczną do dialera centrali lub modułu ISDN.

Opis złączy modułu ATS7200E

Legenda dla rysunku 6

Nr	Opis	Funkcja
(1)	CON3	Do podłączenia telefonu do sprawdzania i nagrywania komunikatów
(2)	CON1/CON2 (Złącze systemowe)	Zapewnia komunikację z centralą (i innymi modułami)
(3)	Dioda LED (czerwona)	Zał: Nagrywanie Migotanie: Odtwarzanie
(4)	Przycisk	Do sprawdzania i nagrywania komunikatów
(5)	Dioda LED (zielona)	Dioda MI
(6)	Zwory	Wybór adresu modułu. Ustawiane, gdy stosowane są dwa moduły

Wybór adresu modułu na magistrali MI (zwory)

Jeżeli na magistrali MI (CON1/CON2) stosowanych jest kilka urządzeń, należy przy pomocy zwór wybrać ich adresy. Zwory są oznaczone A0, A1 i A2. Dla jednego modułu, należy zostawić wszystkie zwory założone (ustawienie domyślne). Dla drugiego, należy zdjąć zworę A0. Zwory A1 i A2 powinny być założone cały czas (nie są używane).

Tabela 1: Zwory

Adres	Zwory				
	A0	A1	A2		
Moduł 1	1	1	1	Domyśl.	1 = Założona
Moduł 2	0	1	1		0 = Zdjęta

Kolejność raportowania

Moduł ATS7200E wysyła zawsze pierwszy komunikat (zapowiedź), następnie komunikat zdarzenia alarmowego numer 3–8. Na koniec wysyłany jest komunikat numer 2, który może zawierać adres obiektu. Jeżeli w centrali są dwa moduły ATS7200E, to komunikaty o numerach 3 do 16 mogą zawierać informacje o alarmach (funkcje komunikatów 1 i 2 zostają niezmienione).

Uwaga: Dla każdego modułu łączny czas 8 komunikatów nie może przekroczyć 40 sekund.

Tabela 2: Kolejność raportowania

Numer komunik.	Funkcja	Przykład
Komunikat 1 (zapowiedź)	Uprzedza odbiorcę przed dalszymi informacjami	„Telefon jest alarmowy”.
Komunikat 2 (adres obiektu)	Adres obiektu	„Mieszkanie Jana Kowalskiego przy ulicy Brzozowej 5”.
Komunikaty 3–8 (komunikaty alarmowe)	Komunikat związany z danym zdarzeniem (kodem) alarmowym	„Włamanie, główne wej.” „Rozbrojenie”. „Brak zasilania”.

Nagrywanie komunikatów

1. Przygotuj listę komunikatów, wypełniając tabelę na rysunku 5.
2. Włącz zasilanie i podłącz aparat telefoniczny do CON3.
3. Podnieś słuchawkę w aparacie telefonicznym.
4. Naciśnij i trzymaj przycisk (rysunek 6, element 4) w module, poczekaj na beep i zacznij mówić.
5. Zwolnij przycisk po nagraniu komunikatu.

Uwaga: W razie pomyłki należy zrobić przerwę dłuższą niż 10 sekund po zwolnieniu przycisku lub nacisnąć przycisk krócej niż na 1 sekundę. Można wtedy powtórzyć nagrywanie.

6. Aby nagrać kolejny komunikat, należy powtórnie nacisnąć i przytrzymać przycisk i mówić po sygnale beep. Przerwa od nagrania poprzedniego komunikatu nie może przekroczyć 10 sekund (od zwolnienia przycisku).
7. Powtarzaj kroki 4 i 5 aż do nagrania wszystkich komunikatów.

Legenda dla rysunku 5

Element	Opis
M#	Kom.nr
RM	Nagrany komunikat
LM	Zapowiedź (kom.1)
AM	Adres (kom.2)
RC	Zdarzenie alarmowe (rodzaj zdarzenia)

Odsłuch komunikatów (kontrola)

1. Naciśnij przycisk (rysunek 6, element 4) krócej niż 1 sekundę.

Uwaga: Naciśnięcie na dłużej niż 1 sekundę spowoduje włączenie trybu nagrywania komunikatów.

2. Odsłuchaj wszystkie komunikaty.

Uwaga: Pod koniec trybu nagrywania lub odsłuchu usłyszysz 7 sygnałów beep, wskazujących na gotowość modułu do raportowania.

Programowanie centrali Advisor Advanced

Informacje na temat programowania systemu znajdują się w instrukcji programowania systemu Advisor Advanced.

Programowanie centrali Advisor Master

Po nagraniu komunikatów głosowych, należy wybrać odpowiedni protokół transmisji do stacji SMA 1-4

Należy wybrać format bez potwierdzenia:

```
Raportowanie głosowe - bez potwierdzenia
Format nr: 14
```

Opcja Pomijaj błąd FTC dla raportowania głosowego musi być ustawiona na wartość TAK.

TAK-Pomijaj błąd FTC dla raportowania gł>
*-Zmień 0-Dalej

Odpowiednim zdarzeniom przypisać komunikaty głosowe, korzystając z menu 19/52 (Zobacz Tabela 3 niżej).

Alarm włamaniowy -komunikat 0
Kom nr:

Tabela programowania zdarzeń alarmowych

W przypadku alarmu, centrala generuje odpowiedni numer zdarzenia alarmowego, z którym skojarzony może być komunikat głosowy. Zdarzenia numer 1 do 11 są to ogólne, wspólne dla całego systemu. Zdarzenia o numerach od 12 do 21 mogą być kojarzone z konkretnymi liniami dozorowymi. Do różnych numerów zdarzeń alarmowych można przypisać te same komunikaty głosowe (maks. 6 lub 14 w zależności od ilości modułów).

Tabela 3: Rodzaje zdarzeń

Numer	Rodzaj zdarzenia	1*ATS7200 E Kom.nr	2*ATS7200E Kom. nr
1.	Alarm włamaniowy	1-6	1-14
2.	Alarm sabotażowy	1-6	1-14
3.	Przymus	1-6	1-14
4.	Alarm napadowy	1-6	1-14
5.	Alarm pożarowy	1-6	1-14
6.	Alarm medyczny	1-6	1-14
7.	Alarm techniczny	1-6	1-14
8.	Uszkodzenie zasilania	1-6	1-14
9.	MZD Offline	1-6	1-14
10.	Obszar rozbrojony	1-6	1-14
11.	Obszar zazbrojony	1-6	1-14
12.	130 BA Alarm włamaniowy	1-6	1-14
13.	131 BA Obwodowy	1-6	1-14
14.	132 BA Wewnętrzny	1-6	1-14
15.	133 BA 24-godz	1-6	1-14
16.	134 BA Wej/Wyj	1-6	1-14
17.	135 BA Dzień/Noc	1-6	1-14
18.	136 BA Zewnętrzny	1-6	1-14
19.	137 BA Sabotaż	1-6	1-14
20.	138 BA Alarm sąsiedni	1-6	1-14
21.	140 UA Alarm ogólny	1-6	1-14

Domyślne ustawienie 0 = brak komunikatu.

Zdarzenia numer 12 (130, Alarm włamaniowy) i 1 (Alarm włamaniowy BA) są identyczne. W razie alarmu wysłane będzie tylko zdarzenie numer 12, zastępując zdarzenie numer 1.

Dane techniczne

Zasilanie	12 V $\overline{=}$ z centrali po złączeniu magistrali MI (płaski przewód)
Pobór prądu	50 mA
Pojemność	8 komunikatów (łączny czas 40 s)
Pasma akustyczne	3 kHz
Wymiary	80 x 50 x 20 mm

Ciężar	123 g
Temperatura pracy	+10 do 50°C
Pamięć komunikatów	Tak
Automatyka ARW przy zapisie	Tak
Potwierdzenie odbioru przez użytkownika (DTMF)	„0”

Informacje prawne

Producent	WPROWADZONE NA RYNEK PRZEZ: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL NA TERENIE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia
-----------	--

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu



TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIECZAJĄCE.

Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR.

Certyfikaty



Carrier Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia z wymaganiami Dyrektywy 2014/30/EU i/lub 2014/35/EU. Więcej informacji na stronach www.firesecurityproducts.com albo www.aritech.com.

REACH

Produkt może zawierać substancje, które znajdują się na liście kandydackiej, w stężeniu powyżej 0,1% wag., zgodnie z ostatnio opublikowaną listą kandydacką na stronie internetowej ECHA.

Informacje na temat bezpiecznego użytkowania można znaleźć na stronie <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (dyrektywa WEEE): Na terenie Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowego recyklingu produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: recyclethis.info

Informacje kontaktowe

www.firesecurityproducts.com lub www.aritech.com

Informacje na temat pomocy technicznej można znaleźć na stronie www.firesecurityproducts.com

PT: Instruções de Instalação

Descrição

O ATS7200E permite o reporte de eventos reproduzindo as mensagens pré-gravadas para 1, 2, 3 ou 4 locais de reporte diferentes (Centrais Receptoras). O reporte de voz ocorre através do comunicador incorporado do painel de controlo (PSTN) ou através do módulo ISDN opcional.

Módulos de voz únicos e múltiplos

Pode instalar-se um máximo de 2 módulos de voz. Existem 8 mensagens por módulo; a mensagem principal, a mensagem de endereço e 6 mensagens de alarme. Se for instalado um segundo módulo, as 8 mensagens do segundo módulo serão mensagens de alarme (Ver o Quadro 2 abaixo).

Local da instalação

O ATS7200E tem de ser instalado dentro de uma caixa de painel ATS.

AVISO: Desligue a alimentação de 220 Vac antes de abrir a unidade. Desligue a ficha de 220 Vac da tomada de parede de 220 Vac, ou desligue a alimentação de 220 Vac com um disjuntor dedicado. Desligue a bateria (caso se aplique).

Instalação da unidade

Instalação do ATS7200E no painel de controlo ATS1000A-SM, ATS2000A-SM, ATS4000, ATS2300 e ATS3300

Ver a Figura 1 e 2.

1. Retire os parafusos (item 1) e levante a PCB do painel de controlo.
2. Coloque os espaçadores de extensão com anilhas de plástico na parte de cima dos espaçadores existentes (item 3).
3. Coloque os grampos nos orifícios quadrados (item 4).
4. Instale o ATS7200E utilizando os parafusos e os espaçadores (item 5).
5. Volte a colocar a PCB do painel de controlo do ATS na sua posição original.

Instalação do ATS7200E no painel de controlo ATS1000A-MM, ATS2000A-MM, ATS2000, ATS3000, e ATS4500

1. Coloque os grampos nos orifícios quadrados (item 4). Utilize espaçadores de metal quando disponíveis.
2. Instale o ATS7200E com parafusos.

Ligação do módulo de voz

1. Ligue o flat cable (item 2) entre o painel de controlo (conector J20 ou MI) e o ATS7200E (conector CON1 ou CON2).
2. Ligue a linha de telefone ao painel de controlo ou ao módulo ISDN.

Descrição do ATS7200E

Figura 6 legenda

N.º	Descrição	Função
(1)	CON3	Utilizado para gravar e verificar mensagens
(2)	CON1/CON2 (Conector do sistema)	Comunica entre o ATS7200E e o painel principal.
(3)	LED (vermelho)	On: A gravar, Piscar: Reproduzir.
(4)	Botão de pressão	Controla a gravação e verificação das mensagens de reporte.
(5)	LED (verde)	LED MI.
(6)	Jumpers	Selecciona endereços slave adicionais no caso de ser utilizado dentro do mesmo painel mais do que um módulo de reporte de voz.

Seleção de endereços MI e posicionamento de jumpers

O endereço do ATS7200E no MI-bus é determinado por três jumpers. Estes jumpers são identificados como A0, A1 e A2. Se apenas se utilizar um módulo, todos os jumpers estarão presentes. Para o segundo módulo, o jumper A0 será removido.

Nota: Os jumpers A1 e A2 são para aplicações futuras.

Quadro 1: Jumpers

Dispositivo	Jumpers			Default	I = Inserido
	A0	A1	A2		
Módulo 1	I	I	I		
Módulo 2	R	I	I		R = Removido

Sequência de reporte

O ATS7200E reporta primeiro a mensagem principal 1 seguida de uma ou mais mensagens de alarme (3 a 8) e finalmente a mensagem de endereço 2. Quando está instalado um segundo ATS7200E, as 8 mensagens da segunda unidade são mensagens de alarme. Por essa razão, as mensagens 3 a 16 estarão disponíveis para mensagens de alarme.

Nota: O tempo total para a gravação das oito mensagens é de 40 s.

Quadro 2: Sequência de reporte

Posição	Função	Exemplos
Mensagem 1 (Mensagem principal)	Informa o operador que há uma mensagem de reporte de voz à espera.	"Há um alarme".
Mensagem 2 (Mensagem de endereço)	Especifica o endereço das instalações protegidas.	"...Na UTS Fire & Security, Portugal".
Mensagem 3-8 (Mensagem de alarme 1-6)	Reporta diferentes tipos de alarme (Podem ser reproduzidos em quaisquer linhas áudio MI)	"Intrusão, Porta da frente". "Tamper". "Falha de corrente".

Modo de gravação

Gravação de uma mensagem:

1. Prepare uma lista de mensagens antes de começar a gravar. Utilize as folhas de programação (ver figura 5).
2. Ligue a alimentação (volte a ligar os 220 V acesse a bateria) e ligue o telefone a CON3.
3. Pegue no auscultador do telefone de programação e ponha-o no ouvido.
4. Carregue no botão (figura 6, item 4) a junto ao conector RJ12, espere pelo sinal sonoro e comece a falar.
5. Solte o botão apenas quando tiver terminado de gravar a mensagem.

Nota: Em caso de erro, solte o botão durante mais de 10 segundos ou prima durante menos de 1 segundo para fazer reset do programa e começar novamente a gravar.

6. Para gravar a mensagem seguinte, prima novamente o botão durante o tempo de espera de 10 segundos e continue a falar depois do sinal sonoro.
7. Repita os passos 3 e 4 até ter gravado as 8 mensagens.

Figura 5 legenda

Item	Descrição
M#	Mensagem n.º
RM	Mensagem de voz gravada
LM	Mensagem principal
AM	Mensagem de endereço
RC	Código de reporte

Modo de verificação

Reprodução das mensagens gravadas:

1. Prima o botão (figura 6, item 4) durante menos de 1 segundo.

Nota: Se for premido durante mais de 1 segundo, volta ao modo de programação.

2. Oiça as mensagens que gravou.

Nota: No fim do Modo de gravação ou do Modo de verificação, ouvirá 7 sinais sonoros que indicam que o módulo está agora disponível para o relatório de eventos.

Programação do Advisor Advanced

Ver guia de programação Advisor Advanced.

Programação do Advisor Master

Depois de gravar as mensagens, programe o Advisor Master seleccionando o protocolo de voz para as centrais receptoras (CS) 1 a 4.

Programe o protocolo de voz no menu Opções de comunicação 19/9 para a CS 1 a 4 com formato n.º 14 sem Reconhecimento:

Reporte de Voz - Não Reconhecido
Formato N.º: 14

Suprimir FTC para reporte de voz tem de estar definido como SIM.

SIM-Suprimir FTC para reporte de voz
*-Alterar 0-Saltar

Faça o mapeamento da mensagem de voz de gravação para um dos códigos de reporte através do menu 19/52 (Ver o Quadro 3 abaixo).

Alarme Intrusão - Mensagem 0
Msg N.º:

Quadro de programação das mensagens de VOZ

As mensagens de voz podem ser programadas para reportar a ocorrência de códigos de reporte específicos. Pode haver mais de 1 código de reporte com a mesma mensagem de voz programada. Os códigos de reporte de 1 a 11 são alarmes gerais, enquanto que os códigos de reporte de 12 a 21 são específicos de zonas, ou seja, pode programar os códigos de reporte para zonas específicas. A gama é de 1 a 14.

Quadro 3: Códigos de reporte

N.º do código de reporte	Código de reporte	1º AT57200E	2º AT57200E
		instalado	instalado
		Mensagem n.º	Mensagem n.º
1.	Alarme de intrusão	1-6	1-14
2.	Alarme tamper	1-6	1-14
3.	Alarme Hold-up	1-6	1-14
4.	Alarme de pânico	1-6	1-14
5.	Alarme de fogo	1-6	1-14
6.	Alarme médico	1-6	1-14
7.	Alarme técnico	1-6	1-14
8.	Falha de corrente	1-6	1-14
9.	DGP Offline	1-6	1-14
10.	Área desarmada	1-6	1-14
11.	Área armada	1-6	1-14
12.	130 BA Intrusão	1-6	1-14
13.	131 BA Perimétrico	1-6	1-14
14.	132 BA Interior	1-6	1-14
15.	133 BA 24 Horas	1-6	1-14
16.	134 BA Entrada/Saída	1-6	1-14
17.	135 BA Dia/Noite	1-6	1-14
18.	136 BA Exterior	1-6	1-14
19.	137 BA Tamper	1-6	1-14
20.	138 BA Alarme próximo	1-6	1-14
21.	140 UA Alarme geral	1-6	1-14

Número da mensagem default 0 = Sem mensagem.

Código de reporte 12 (130, BA Intrusão) e código de reporte 1 (Alarmes de intrusão) são os mesmos eventos. Se o código de reporte 12 (130, Intrusão) for programado com uma mensagem de alarme, então esta sobrepor-se-á ao código de reporte 1 (Alarme de intrusão).

Especificações técnicas

Alimentação	12 V _{DC} através de flat cable a partir do painel de controlo
Corrente de alimentação	50 mA
Capacidade de gravação	8 mensagens (tempo de gravação total 40 s)
Largura de banda de gravação	3 kHz
Dimensões	80 x 50 x 20 mm
Peso	123 g
Temperatura	+10 a 50°C
Memória não volátil	Sim
Controlo automático de ganho durante o registo	Sim
Reconhecimento pelo código DTMF	"0"

Certificação e conformidade

Fabricante	COLOCADO NO MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRESENTANTE EU AUTORIZADO: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos	ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO" OU "REVENDEDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS. Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ ou faça a leitura do código QR.
Certificação	 A Carrier Fire & Security declara que estes dispositivos se encontram em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis da Diretiva 2014/30/EU e/ou 2014/35/EU. Para mais informações consulte www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com .
REACH	O produto pode conter substâncias da Lista de Candidatos de concentração acima de 0.1% w/w, de acordo com a lista de Candidatos publicada recentemente no site ECHA. Informações de utilização segura podem ser encontradas em https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro



2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: recyclethis.info

Informação de contacto

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

Para assistência ao cliente, consulte www.firesecurityproducts.com

SV: Installationsanvisning

Inledning

ATS7200E möjliggör händelserapportering genom att spela upp förinspelade meddelanden till 1, 2, 3 eller 4 olika rapporteringsställen (larmcentraler). Röstrapportering sker via den inbyggda uppringaren i centralapparaten (PSTN) eller via ISDN-modulen (tillval).

Enkla och multipla röstmodulmeddelanden

Maximalt 2 röstmoduler kan installeras. Det finns 8 meddelanden per modul: ledarmeddelandet, adressmeddelandet och 6 larmmeddelanden. Alla 8 meddelanden för den andra modulen kommer att vara larmmeddelanden om en andra modul installeras (Se Tabell 2 på sidan 30).

Montering

ATS7200E måste monteras inuti en ATS-kapsling.

WARNING: Koppla från matningsspänningen innan kapslingen öppnas. Dra ut nätkontakten ur vägguttaget, eller stäng av spänningsmatningen med en särskild brytare. Koppla ur batteriet (när det är tillämpligt).

Montering

Montera ATS7200E i centralapparaten ATS1000A-SM, ATS2000A-SM, ATS4000, ATS2300 och ATS3300

Se figure 1 och 4.

1. Ta bort skruvarna (artikel 1) och lyft av centralapparatens kretskort.
2. Placera distanserna med plastringarna överst på de befintliga distanserna (artikel 3).
3. Placera hållarna i de fyrkantiga hålen (artikel 4).
4. Montera ATS7200E med skruvar och distanser (artikel 5).
5. Placera tillbaka ATS-centralapparatens kretskort till dess ursprungliga läge.

Montera ATS7200E in i centralapparaten ATS1000A-MM, ATS2000A-MM, ATS2000, ATS3000, och ATS4500

Se figure 2 och 3.

1. Placera hållarna i de fyrkantiga hålen (artikel 4). Använd distanserna när sådana finns.
2. Montera ATS7200E med skruvar.

Ansluta röstmodulen

1. Koppla flatkabeln (artikel 2) mellan centralapparaten (anslutning J20 eller MI) och ATS7200E (anslutning CON1 eller CON2).
2. Anslut telefonlinjen till centralapparaten eller till ISDN-modulen.

Beskrivning av ATS7200E

Figur 6 förklaring

Nr.	Beskrivning	Funktion
(1)	CON3	Används för inspelning och kontroll av meddelanden
(2)	CON1/CON2 (System anslutning)	Kommunicerar mellan ATS7200E och huvudcentral
(3)	LED (Röd)	Fast: Inspelning Blink: Uppspelning
(4)	Tryckknapp	Styr inspelning och kontroll av rapportmeddelanden
(5)	LED (Grön)	MI LED
(6)	Byglar	Väljer ytterligare slavadresser i händelse av att mer än en röstmodul används i samma central

Val av MI-adress och placering av byglar

Adressen för ATS7200E på MI-bussen bestäms av tre byglar. Dessa byglar är märkta A0, A1 och A2. Alla byglar används om endast en modul används. För den andra modulen tas bygel A0 bort.

Obs: Byglarna A1 och A2 är till för framtida applikationer.

Tabell 1: Byglarna

Utrustning	Byglar				
	A0	A1	A2		
Modul 1	M	M	M	Förinställd	M = Monterad
Modul 2	B	M	M		B = Borttagen

Rapporteringssekvens

ATS7200E rapporterar först ledarmeddelandet 1 följt av en eller flera larmmeddelanden (3 till 8) och slutligen adressmeddelandet 2. När en andra ATS7200E installeras kommer alla 8 meddelandena för den andra enheten att vara larmmeddelanden. Därför kommer meddelande 3 till 16 att vara tillgängliga för larmmeddelanden.

Obs: Den totala inspelningstiden för de åtta meddelandena är 40 s.

Tabell 2: Rapporteringssekvens

Position	Funktion	Exempel
Meddelande 1 (Ledarmeddelande)	Meddelar lyssnaren att ett röstrapport-meddelande väntar genom	"Det har gått ett larm".
Meddelande 2 (Adressmeddelande)	Anger adressen för skyddade fastighetsområden	"...Hos Carrier Fire & Security".
Meddelande 3-8 (Larmmeddelande 1-6)	Rapporterar olika larmtyper (De kan spelas upp för en MI-ljudlinje)	"Inbrott, framdörren". "Sabotage". "Spänningsfall".

Inspelningsläge

Spela in ett meddelande:

1. Förbered en lista över meddelanden före inspelningsstart. Använd programbladen i figur 5.
2. Anslut spänningsmatning (återkoppla matningskablar och batteriet) och anslut telefonen till CON3.
3. Plocka upp programmeringstelefonens handenheter.
4. Tryck på knappen (figur 6, artikel 4) vid RJ12-kopplaren, håll knappen intryckt, vänta på pipet och börja tala.
5. Släpp knappen först efter att inspelningen av meddelandet är färdig.
Obs: Släpp upp knappen i mer än 10 sekunder eller tryck i mindre än 1 sekund för att återställa programmet om det sker ett misstag och börja inspelningen igen.
6. Tryck på knappen igen inom timeouten på 10 sekunder och tala efter pipet för att spela in nästa meddelande.
7. Upprepa steg 3 och 4 tills alla 8 meddelanden har spelats in.

Figur 5 förklaring

Artikel	Beskrivning
M#	Meddelande nr
RM	Inspelat talmeddelande
LM	Inlednings meddelande
AM	Adress Meddelande
RC	Rapportkod

Kontrollläge

Spela upp ett inspelat meddelande:

1. Tryck på tryckknappen (figur 6, artikel 4) i mindre än en sekund.
Obs: Om knappen trycks ned i mer än 1 sekund kommer man tillbaka till programmeringsläget.
2. Lyssna på meddelandena som spelats in.
Obs: I slutet av antingen inspelning eller kontroll hörs 7 pip som indikerar att modulen är tillgänglig för händelserapportering.

Programmera Advisor Advanced

Se Advisor Advanced programmeringsmanual.

Programmera ATS-master

Programmera ATS-master, efter inspelning av meddelandena, genom att välja röstprotokollet för 1 till 4 larmcentraler (LC).

Programmera röstprotokollet i kommunikationsalternativmenyn 19/9 för LC 1 till 4 med format nr. 14 utan bekräftelse.

Röstrapportering - Ingen bekräftelse
Format nr: 14

Hindra FTC för röstrapportering måste ställas in på JA.

JA-Hindra FTC för röstrapportering
*-Ändra 0-Hoppa

Förbind det inspelade röstmeddelandet till en av rapportkoderna via meny 19/52 (se Tabell 3 nedan).

Inbrottslarm - Röstmeddelande 0
Msg nr:

Tabell över programmering av röstmeddelande

Röstmeddelanden kan programmeras för att rapportera förekomst av specifika rapportkoder. Mer än 1 rapportkod kan ha samma programmerade röstmeddelande. Rapportkoder 1–11 är allmänna larm medan rapportkoderna 12–21 är sektionsspecifika, d.v.s. man kan programmera rapportkoderna till specifika sektioner. Räckvidden är från 1 till 14.

Tabell 3: Rapportkoder

Nr.	Rapportkod	1:a ATS7200E	2:a ATS7200E
		installerat	installerat
		meddelande nr.	meddelande nr.
1.	Inbrottslarm	1–6	1–14
2.	Sabotagelarm	1–6	1–14
3.	Rånalarm	1–6	1–14
4.	Överfallslarm	1–6	1–14
5.	Brandlarm	1–6	1–14
6.	Medicinskt larm	1–6	1–14
7.	Tekniskt larm	1–6	1–14
8.	Matningsfel	1–6	1–14
9.	DGP-offline	1–6	1–14
10.	Område fränkopplat	1–6	1–14
11.	Område tillkopplat	1–6	1–14
12.	130 BA Inbrott	1–6	1–14
13.	131 BA Skalskydd	1–6	1–14
14.	132 BA Inomhus	1–6	1–14
15.	133 BA 24-timmar	1–6	1–14
16.	134 BA Ingång/Utgång	1–6	1–14
17.	135 BA Dag/Natt	1–6	1–14
18.	136 BA Utomhus	1–6	1–14
19.	137 BA Sabotage	1–6	1–14
20.	138 BA Nära larm	1–6	1–14
21.	140 UA Allmänt larm	1–6	1–14

Förinställt meddelandenummer 0 = Inget meddelande.

Rapportkod 12 (130, BA Inbrott) och rapportkod 1 (Inbrottslarm) är samma händelser. Om rapportkod 12 (130, BA Inbrott) programmeras med ett larmmeddelande, kommer detta att åsidosätta rapportkod 1 (Inbrottslarm).

Teknisk specifikation

Spänningsmatning	12 VDC via flatkabel från centralapparat
Strömförbrukning	50 mA
Inspelningskapacitet	8 meddelanden (total inspelningstid 40 s)
Inspelningsbandbredd	3 kHz
Mått	80 × 50 × 20 mm
Vikt	123 g
Temperaturområde	+10 till 50°C
Kvarvarande minne	Ja
Automatiskt erhållen kontroll under inspelning	Ja
Bekräftelse av DTMF-kod	"0"

Information om regler och föreskrifter

Tillverkare SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert,
Netherlands/Holland

Produktvarningar och friskrivningar
DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.



För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering



CARRIER Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com.

REACH

Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats.

Information om säker användning finns på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: recyclethis.info

Kontaktinformation

www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

Kundsupport finns på www.firesecurityproducts.com